



СКРЕПКА





Дорогие друзья!

Вы держите в руках первое издание альбома «Скрепка», на страницах которого будут освещаться самые разные, но всегда интересные и яркие периоды в истории нашего великого города, отметившего в этом году свое 235-летие.

Территорию современного Севастополя с древних времен населяли, обустроивали, защищали от врагов люди самых разных народов нашей огромной многонациональной Родины.

Чувство общего дома – это залог успеха, процветания и дружбы не только в городе Севастополе, но и во всей России.

На страницах нашего издания вы узнаете о традициях, праздниках, преданиях, национальных героях, легендах и сказках большой и дружной семьи народов России, сможете оценить красочность народных костюмов, мудрость народных сказаний, научитесь словам приветствия, прощания, благодарности, которые говорят на самых разных языках.

Желаю нашим читателям расти здоровыми, крепкими духом и всегда оставаться верными единству народов России – основе ее национального величия!

*Дмитрий Овсянников,
Губернатор Севастополя*



Народы Севастополя

Севастополь был заложен в 1783 году на пустынном берегу Ахтиарской бухты. С самого начала он возводился как военная крепость и главная база Черноморского флота. Именно военнослужащие Севастопольского гарнизона и моряки Черноморского флота долгие годы составляли большинство населения города. В основном это были представители славянских народов – русских, украинцев, белорусов. Этим Севастополь значительно отличался от других городов Крыма.

Вместе с тем, в Севастополе проживали также греки, караимы, евреи, немцы, представители других народов. Крымские татары в основном были жителями деревень в сельской округе Севастополя.

Первым строителем города стал сын шотландского офицера на русской службе контр-адмирал Томас Макензи. После его смерти в 1786 году новым командиром эскадры и Севастопольского порта был назначен Марко Иванович Войнович, выходец из знатного сербского рода. Для растущего российского флота требовались квалифицированные кадры, недостаток которых восполняли приглашением на русскую службу иностранцев. Многие из них остались в России, служа ей верой и правдой, и дали начало многим российским династиям моряков, врачей, инженеров, купцов.

В 1784 году город Балаклава и окрестные деревушки Карань, Камары, Алсу, Кадикой и другие были заселены уроженцами греческих островов, воевавшими на стороне России в русско-турецкую войну 1768-1774 годов. Из них позднее был сформирован Балаклавский греческий батальон, занимавшийся охраной морского побережья.

О пестром этническом составе населения города говорит обилие культовых сооружений разных конфессий, построенных в Севастополе. К началу XX века в городе действовали: 26 православных храмов и 3 монастыря, кирха, костёл, мечеть, армяно-григорианская церковь, две еврейские синагоги (одна из них солдатская), крымчакская синагога, караимская кенаса. При этом за всю историю Севастополя в нем никогда не было конфликтов на этнической почве.

Многонациональный состав населения не мешал жителям города и воинам гарнизона сплачиваться в единое целое, когда Севастополю грозила опасность. Так было в дни осады города 1854-1855 гг. во время Крымской войны и в дни второй обороны 1941-1942 гг. в годы Великой Отечественной войны. Возрождали дважды из пепла Севастополь тоже сообща.

Традиции мира и добрососедства продолжают и в наши дни. Последняя перепись населения 2014 года показала, что в Севастополе проживают представители 103 национальностей. Некоторые из них объединились в национально-культурные общества, желая и в условиях большого города сохранить свои традиции, язык, культуру и познакомить с ними всех севастопольцев. Ведь зная особенности культуры каждого народа, мы лучше понимаем друг друга, а, значит, сможем и далее хранить традиционные для нашего города мир и согласие между народами.

Исторические даты в истории города Севастополя

2 мая 1783 года в Ахтиарскую бухту прибыла эскадра Азовской флотилии из 5 фрегатов и 8 других кораблей под командованием Ф.А. Клокачёва. С этого времени морские силы России на юге стали именоваться Черноморским флотом.

8 мая 1783 г. командование Севастопольской эскадрой принял контр-адмирал Ф.Ф. Мекензи, ставший первым строителем Севастополя.

3(14) июня 1783 г. на пустынном берегу Ахтиарской бухты были заложены первые четыре каменных здания, положившие начало городу.

10 февраля 1784 г. вышел Указ Екатерины II о сооружении большой крепости – Севастополя.

22-24 мая 1787 года Севастополь посетила императрица Екатерина II во время своего путешествия в Тавриду.

1804 г. – Севастополь объявлен главным портом Черноморского флота.

1822 г. – по инициативе лейтенанта В.И. Мелихова основана Морская библиотека, содержащаяся на добровольные пожертвования офицеров флота.

1827 году по указанию Главного командира Черноморского флота адмирала А.С. Грейга на территории Херсонеса проведены первые раскопки.



Екатерина II Великая



Ф.А. Клокачѐв



А.С. Грейг



П.С. Нахимов



Медаль
«За защиту Севастополя
1854-1855 гг.»



Первый
Герб Севастополя

1828 г. экипаж брига «Меркурий» под командованием капитан-лейтенанта А.И. Казарского вышел победителем в бою с турецкими судами, имевшими десятикратное превосходство в людях и вооружении.

1839 г. в Севастополе на Мичманском (ныне Матросском) бульваре воздвигнут первый памятник - в честь героического подвига брига «Меркурий».

1853-1856 гг. – Крымская (Восточная) война между Россией и коалицией стран в составе Британии, Франции, Турции и Сардинского королевства.

18(30) ноября 1853 г. – Синопское сражение, в ходе которого русская эскадра под командованием адмирала П.С. Нахимова разгромила турецкий флот в его собственной бухте.

13 сентября 1854 – 28 августа 1855 г. – 349 дневная оборона Севастополя в ходе Крымской (Восточной) войны 1853-1856 гг.

26 ноября 1855 г. учреждена серебряная медаль «За защиту Севастополя».

18 марта 1856 г. подписан Парижский договор, по которому России запрещалось иметь военный флот на Черном море.

1869 г. – создание Музея Севастопольской обороны.

13 марта 1871 г. подписана Лондонская конвенция о проливах. Россия получила право держать военный флот на Черном море.

21 июня 1893 г. учрежден первый Герб Севастополя.

В 1905 г. к 50-летию первой обороны Севастополя сооружен мемориальный комплекс памятников, посвященный мужеству и героизму защитников города. Среди них – памятник затопленным кораблям (скульптор А.Г. Адамсон, архитектор В.А. Фельдман при участии военного инженера полковника О.И. Энберга).

14 мая 1905 г. открыта панорама «Оборона Севастополя 1854-1855 годов».

11-15 ноября 1905 г. – Севастопольское вооруженное восстание.

1 августа 1914 г. Россия вступила в Первую мировую войну.

27 февраля (12 марта) 1917 г. – Февральская буржуазно-демократическая революция.

25 октября (7 ноября) 1917 г. – Октябрьская социалистическая революция.

23 февраля 1918 г. – октябрь 1922 г. – Гражданская война в России.

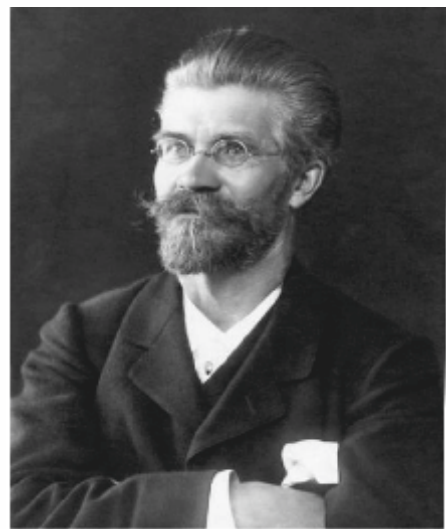
13 ноября 1920 г. – эвакуация Русской армии генерала Врангеля и сочувствующего ей гражданского населения из Севастополя.

Окончательное установление Советской власти в Севастополе.

1927 г. начал работать Художественный музей (им. М.П. Крошицкого).

22 июня 1941 г. в 3 часа 15 минут над Севастополем появились немецкие самолеты сбросившие первые авиабомбы, началась Великая Отечественная война.

30 октября 1941 г. – 4 июля 1942 г. – 250-дневная героическая оборона Севастополя.



А.Г. Адамсон



М.П. Крошицкий



Медаль
«За защиту Севастополя
1941-1942 гг.»



Фрагмент диорамы
«Штурм Сапун-горы 7 мая 1944 г.»



Медаль
«За возвращение Крыма 2014 г.»



Современный
Герб Севастополя

9 мая 1944 г. – освобождение Севастополя от немецко-фашистских захватчиков.

19 февраля 1954 г. Крым из состава РСФСР передан в состав Украинской ССР.

В апреле 1956 г. открыт русский драматический театр им. А.В. Луначарского.

4 ноября 1959 г. на Сапун-горе открыта диорама «Штурм Сапун-горы 7 мая 1944 года».

15 апреля 1961 г. первым советским Почетным гражданином Севастополя стал космонавт Юрий Алексеевич Гагарин.

8 мая 1965 г. Севастополь награжден медалью «Золотая Звезда», орденом Ленина и получил звание «Город-Герой».

12 февраля 1969 г. утвержден современный герб Севастополя.

11 июля 1991 г. состоялась первая передача Севастопольского телевидения.

8 декабря 1991 г. в Беловежской пуще подписано Соглашение между руководителями России, Украины, Белоруссии о создании Содружества Независимых Государств. Севастополь и Крым переходят в состав нового государства Украина.

1996 г. – Российский Военно-Морской флот отметил свое 300-летие.

13 мая 2013 г. 230 лет Черноморскому флоту России.

16 марта 2014 г. – день общекрымского Народного референдума.

18 марта 2014 г. – день возвращения Севастополя в Россию.

Народы, населявшие Крымский полуостров с древнейших времен

Киммерийцы – воинственные кочевые индоевропейские (предположительно индоиранские или ираноязычные) племена, вторгшиеся в Крым во второй половине VIII века до н.э. Поселения киммерийцев в основном были временные. Славились изготовлением стальных мечей и кинжалов, лучшими в то время.

Тавры – народ, населявший в древности южное побережье преимущественно горную часть Крыма именуемой в то время, как Таврида. Одно из предположений, что тавры являлись потомками или ветвью киммерийцев, которых оттеснили в горы вторгшиеся в Крым скифы. Первые упоминания о таврах датируются VI веком до н.э.

Скифами – собирательное название кочевых ираноязычных племен, обитавших в древности в Северном Причерноморье. Скифская конница считалась грозной силой. Античные авторы разделяли скифов по роду занятий на кочевых и оседлых, говоривших на языке североиранской языковой группы. Так же принято разделять скифов по роду занятий «царских»-скифов, скифов-скотоводов и скифов пахарей. Скифы из Крыма вытеснили киммерийцев приблизительно в VII в до н.э. создав здесь Скифское государство, которое просуществовало до второй половины III в н.э.

Сарматы – народ, состоявший из кочевых ираноязычных племён конца раннего Железного века (VI—IV вв. до н. э.). Геродот сообщал, что сарматы происходят от амазонок, которые выходили замуж за скифских юношей, переселившихся вместе с жёнами «к востоку от Танаиса на расстояние трёх дней пути в направлении северного ветра»

Греки. В истории Крыма следует различать несколько разных групп, именуемых греками, проживавших на полуострове в разные периоды его истории и отличавшихся особенностями формирования, своеобразием языка и культуры.

Античные греки (VI в. до н.э. - III в. н.э.), основавшие в эпоху греческой колонизации многочисленные города-государства, в том числе Херсонес Таврический (V в. до н.э.).

Средневековые крымские греки (III-XVIII вв.), выселенные из Крым в 1778 г. Их потомков теперь называют "мариупольскими греками". Среди них различали группы, говорившие на греческом и крымскотатарском языках.

Греки, селившиеся в Крыму после присоединения полуострова к Российской империи (XVIII-XX вв.).



Киммерийцы



Тавры



Греки



Скифская золотая пектораль



Римляне

Римляне – многие современные ученые склоняются к миграционной теории происхождения римлян, согласно которой галлы, италики и этруски пришли на территорию Апеннин извне. Эти более сильные племена согнали с земель местное население и заняли его территорию. Таким образом, римляне возникли в результате смешения и взаимообогащения народов и к концу I века оформились в единый народ со своей культурой, языком и письменностью.

Со второй половины I в. до н.э. в истории Северного Причерноморья начинается период, называемый римским. До IV в. н.э. на территории Крыма находились римские гарнизоны и отдельные подразделения римской армии.



Готы – германские племена скандинавского происхождения. В I-II веке н.э. среди прочих обитателей Европы появились готы, по своей религии и культуре во многом отличавшиеся от её жителей, повествует летописец Иордан. Он описывает, что эти суровые бородатые люди, закутанные в звериные шкуры и готовые в любой момент пустить в ход свои мечи, были выходцами с таинственного острова Сканза (Скандинавский полуостров). Часть этих племен двигались по территории Европы в южном направлении, в 258 году они достигают Крыма, и часть из них поселяется здесь, сменив кочевой образ жизни на оседлый.



Аланы

Аланы – ирано-язычные кочевые племена скифо-сарматского происхождения.

В IV-V ст. до н.э. по обширной территории от Южного Приуралья до Кавказских гор кочевали племена сарматов. Восточное Предкавказье принадлежало сарматскому союзу аорсов, о которых античные авторы отзывались, как об искусных и отважных воинах. Но даже среди аорсов было племя, которое выделялось особой воинственностью – аланы.

Гены, язык, традиции унаследовали их прямые потомки – осетины.

Гунны – кочевой народ, вторгшийся в 370-х годах из Азии в Восточную Европу. Гипотеза о происхождении гуннов от центрально-азиатского народа хунну, упоминаемого в предшествующее время в китайских источниках, принимается большинством учёных. Происхождение гуннского языка неизвестно, научные теории предполагают, что он мог быть тюркским, алтайским, уральским или енисейским.



Греческая ваза

Евреи – народ, расселенный по многим странам Восточного и Западного полушария.

Формирование древнееврейского народа произошло во II тысячелетии до нашей эры. К началу I тысячелетия относится консолидация народа, становление государственности,

возникновение иудаизма как фактически первой в мире монотеистической религии.

Позже государство евреев раскололось на Израильское и Иудейское царство. К середине I тысячелетия до нашей эры эти страны были завоеваны Ассирией и Вавилоном. Позже Иудея восстановила независимость. В промежуток до ее завоевания римлянами в других странах Средиземноморья успели возникнуть еврейские диаспоры. Древний язык евреев — иврит. По вероисповеданию большинство представителей народа являются иудаистами.

Византийцами современные ученые называют жителей Византийской (Восточной Римской) империи. Сами себя они называли "ромеями" - римлянами. Византия была многонациональным государством. Здесь жили греки, иллирийцы, даки, копты, сирийцы, армяне, славяне (болгары, сербы), итальянцы, евреи. Государственным языком в Византии был греческий, а официальным вероисповеданием — Восточное христианство. Византия была восточной частью некогда единой Римской империи и на ее территории продолжало действовать римское законодательство. К окружающим народам византийцы относились с пренебрежением, считая их варварами. Тех, кто приходил с миром, византийцы были готовы принять и даже сделать равными себе — в том случае, если они примут православие, выучат греческий язык и будут соблюдать римские законы. Иностранцы, согласившиеся на это, переставали быть варварами и становились полноправными жителями Византии.

Хазары — тюркоязычный кочевой народ. Стал известен в Восточном Предкавказье (равнинный Дагестан) вскоре после гуннского нашествия. Вопрос об их происхождении до сих пор не получил однозначного ответа. Скорее всего, предки хазар проживали в Центральной Азии на границах с Китаем.

Печенеги — союз воинствующих тюркоязычных кочевых племён, сложившийся предположительно в VIII-IX веках. Название племени происходит, по-видимому, от тюркского имени Бече (возможно первый вождь печенежского племенного союза). Печенежский язык, по мнению ряда учёных, относился к огузской подгруппе тюркской языковой группы. В начале X века печенеги начинают проникать на Крымский полуостров. В степной части их присутствие отмечается археологами вплоть до XI века. Привычная воинственность, склонность к грабительским набегам использовались византийской дипломатией, стремившейся отвлечь печенегов от походов на владения Империи в Таврике, прежде всего на Херсонес, натравливая их на соседей.



Византийцы



Хазары



Печенеги



Генуэзская крепость
в Судак



Армяне



Крымские татары



Восточные славяне



Средневековый город
Чуфут-Кале

Генуэзцы – жители Генуэзской Республики - независимого государства на северо-западе Апеннинского полуострова (Италия). Заключив союз с императором Византии, генуэзцы получили право беспрепятственной торговли на территории империи. С середины XIII в. на Крымском побережье ими создаются многочисленные торговые фактории, превратившиеся со временем в крупные и влиятельные города, среди них - крепость Чембало (Балаклава).

Армяне – народ, сформировавшийся на территории Армянского нагорья в результате слияния разноязычных племен в XIII-VI вв. до н.э. В 301 году христианство стало официальной религией в Армении. Формирование армянской общины в Крыму относится к XI-XIII вв., хотя отдельные представители народа, в основном купцы и ремесленники, проживали в городах Таврики и ранее. Переселение крымских армян в пределы Российской империи произошло вместе с греками в 1778 году. У устья Дона ими был основан город Новый Нахичеван.

Крымские татары – народ который сформировался на Крымском полуострове в результате длительного совместного проживания и влияния таких народов как тюрко-булгары, хазары, огузы, печенеги, турки, а также греки, аланы и готы. За сотни лет они сформировали свой самобытный язык, культуру, обычаи, которые не встретишь нигде, кроме Крыма.

Караимы – немногочисленная этническая группа, исповедующая иудаизм караимского толка. Караимские общины появились в Крыму в период средневековья. Крепость Чуфут-Кале в XVI - XVIII вв. являлась экономическим, духовным и культурным центром караимов.

Крымчаки – этнос, сформировавшийся из нескольких групп еврейского происхождения, оседавших в Крыму начиная с первых веков нашей эры и в значительной степени воспринявших татарскую культуру и язык. Исповедовали талмудический иудаизм.

Восточные славяне – культурно-языковая общность славян, говорящих на восточнославянских языках. Племенные союзы восточных славян, которые, по мнению большинства учёных, успели слиться в единую народность, составили основное население средневекового Древнерусского государства. В результате последующего политического расслоения восточных славян, к XVII веку сформировались **три народа: русский, украинский, белорусский.**

АРМЯНЕ

ПРОИСХОЖДЕНИЕ НАРОДА, ИСТОРИЯ

С давних времен Крымский полуостров был известен армянским купцам и ремесленникам. В X-XI веке на земли Армении приходят тюрки-завоеватели, и на территории Крыма возникают армянские колонии, центром которых становится г. Каффа (Феодосия).

С XVI в. армянские поселения Крыма стали быстро разрастаться, превратившись в самую многочисленную армянскую средневековую общину. Наибольшее число селений возникло вокруг двух крупных центров - городов Каффа (Феодосия) и Солхат (Старый Крым) в юго-восточной части полуострова, напоминавшей своими ландшафтами покинутую Родину. Везде, где оседали армяне, строились церкви и монастыри, разрастались города, открывались купеческие лавки и ремесленные мастерские, прокладывались водоводы, радовали глаз сады, огороды и виноградники. В Каффе в XV в. 2/3 горожан были армяне, в городе было более 30 армянских церквей. В 1475 г. после падения Каффы и установления османского владычества количество христиан Крыма, в том числе и армян, уменьшается.

Несмотря на это, армяне до 1778 г. оставались самым и многочисленными, после татар народом полуострова.



Армяне



ОДЕЖДА АРМЯН

Национальная одежда - это своеобразная летопись, которая через века рассказывает нам об образе жизни народа, о его истории и душе. По тканям, крою и набору одежды можно судить о климатических и географических условиях, о социальном, религиозном устройстве и экономическом развитии народа.

В комплект повседневной одежды армянской женщины входили рубаша «халав», штаны «похан», верхнее платье «архалух» и передник «гогноц». По праздникам к этому набору добавляли еще одно платье «минтана». Рубаша «халав» была длинная. Под рубашу надевали штаны «похан». Они, как правило, были красного цвета и шились из хлопка. На щиколотках штаны украшали вышивкой. Поверх рубахи и штанов надевали платье «архалух». Минтана - праздничное верхнее платье. Подпоясывали минтану длинным шарфом, который делали из шелка. Рукава пристегивались отдельно на маленькие пуговицы в форме шариков или крепили на шнур. Важной частью женского наряда был передник, его называли «гогноц», сверху он крепился на длинный поясик. Особую роль играл головной убор. Девушки

заплетали много косичек, куда вплетали нити такого же цвета, что и волосы. На голову одевали небольшую войлочную шапочку, к ней крепили на специальных цепочках украшения в виде листочков, колец и т.д. Замужние женщины украшали войлочные шапочки драгоценными камнями, жемчугом, мелкими цветочками, сшитыми из шелковых тканей. Когда женщина выходила на улицу, то поверх головного убора она накидывала большое покрывало, которое она, украшала вышивкой молодая белого цвета, пожилая – синего. Маленьких детей, которым не исполнилось и года, одевали в простую рубашку. После года к рубашке добавляли архалук. Часто его делали слишком длинным, что мешало ребенку свободно ползать и ходить. В целом детский костюм не имел существенных отличий от взрослого.

В костюм армянского мужчины входили рубаха, штаны, шаровары и кафтан. Для пошива рубахи использовали шелк или ситцевые ткани. Шаровары делали из хлопка или шерсти и подпоясывали широким поясом. На него крепили кошелек и кинжал. Восточные армяне, как и женщины, поверх всего надевали «аралух». Только он был короче женского и доходил до колен. Западные армяне аралух не носили. Вместо него надевали жилет – «елак». Поверх елака носили короткую куртку. Рукава ее были цельнокроеные. Такая куртка не имела застежек и называлась «бачкон». Вся одежда имела очень красивую вышивку.

В качестве обуви армяне использовали так называемые трехи. Их делали из грубой кожи. Обували трехи на специальные шерстяные носки «гулпа».

Женщины носили шлепанцы с острыми носами и также надевали носки.

В 1778 г. во время противостояния Российской и Османской империй произошел исход армян с территории Крымского ханства и их переселение на границу Российской империи в Азовскую губернию, где они образовали свои колонии город Нор – Нахичеван и пять сёл вокруг него.

13 февраля 1798 г. был принят манифест о заселении Крыма иностранными колонистами. В этой связи многие армяне, вышедшие ранее из Крыма, а также выходцы из западной Армении и других мест стали перебираться в Крым, заложив основу новой армянской общины на полу-



Армянка за работой

острове. В XIX–XX вв. среди крымских армян значительное число составляли выходцы из западной Армении и различных районов Турции. Переселение армян в Крым продолжалось вплоть до Первой мировой войны и массового геноцида армян в Турции в 1915 г. Армянское население в основном размещалось в Симферополе, Феодосии, Карасубазаре, Старом Крыму, Евпатории, Ялте, а также в сельских местностях губернии.

Свой героизм армяне Крыма проявили и в годы Великой Отечественной войны в составе 89-й Таманской армянской и 398, 390, 414, 77-ой стрелковых дивизий, сформированных в Закавказье, сражались за Керчь и Феодосию, освобождали Севастополь.

В июне 1944 г. 9670 крымских армян были депортированы из Крыма, 229 человек из Севастополя.

По данным переписи 2014 г. в Крыму проживает 11 030 армян, 1396 человек.

Язык армян относится к индоевропейской семье языков и выделяется в ней особой ветвью.

ПРАЗДНИКИ И ОБРЯДЫ

Армяне Крыма отмечают и календарные, и религиозные праздники, которые богаты старинными и современными обычаями и традициями. Это праздники: Навасард (Новый год), Тярндарач (Сретенье Господне 14 февраля), Барекендан (Масленица), Святой Саркис, Цахказард (Вербное Воскресенье 31 марта), Меци Пагк (Великий Пост), Затик (Пасха), Амбарцум (Вознесенье), Вардавар (Преображение).



Вардавар в Крыму



ЧАКРЯН АРУТЮН ХАЧИКОВИЧ

Родился в 1918 г. в небольшом абхазском селе Гумиста (ныне в черте г. Сухуми), в семье служащего.

После окончания средней школы в 1939 г. был призван в ряды Красной Армии. В 1941 г. с успехом окончил Житомирское пехотное училище.

С началом Великой Отечественной войны лейтенант Чакрян занимался подготовкой в полевой школе пополнения для фронта.

Добившись отправки на фронт, летом 1942 г. принимал участие в обороне Кавказа, будучи командиром стрелковой роты в составе 77-й стрелковой дивизии. За боевые заслуги награжден двумя медалями «За отвагу». В сентябре 1943 г. батальон Чакряна совместно с 384-м отдельным батальоном морской пехоты участвовал в штурме Таганрога, за освобождение которого Чакрян был награжден орденом Отечественной войны 1-й степени.

Весной 1944 г., заместитель

командира батальона 276-го полка 77-й стрелковой дивизии капитан Аутюн Чакрян принял участие в освобождении Крыма и Севастополя. На подступах к Джанкою он возглавил походную заставу. В жестоких боях заставка овладела несколькими населенными пунктами и уничтожила до роты вражеской пехоты, а сам командир перебил восемь вражеских солдат и двух офицеров. В боях за Севастополь он бесстрашно повел своих бойцов на штурм Сапун-горы – важнейшей укрепленной позиции на подступах к городу. Наступления наших войск началось 7 мая 1944 г. в 5 часов утра. Под шквальным огнем, неся огромные потери, наши бойцы самоотверженно продвигались вперед, участвуя в рукопашных схватках. В этот день А.Х. Чакрян лично уничтожил 10 вражеских солдат и 21 офицера. Его подразделение взяло в плен 60 фашистов и первым достигло вершины Сапун-горы, где было водружено Красное знамя.

8 мая 1944 года капитан Чакрян А.Х. был смертельно ранен, не дожив всего один день до освобождения Севастополя. Похоронен в с. Верхний Чоргунь (ныне с. Черноречье Балаклавского р-на).

Указом Президиума Верховного Совета СССР от 24 марта 1945 г. капитану Чакряну А.Х. присвоено звание Героя Советского Союза (посмертно).

8 мая 2010 г. в г. Балаклаве был открыт памятный знак Герою Советского Союза А.Х. Чакряну.

Вардавар: Старинная легенда гласит, что в далекие времена жил очень богатый и злой человек, который похищал красавиц. И никто не мог спасти их. Но вот появился храбрец по имени Вардан и спас прекрасных пленниц. В знак благодарности девушки встретили его с букетами цветов, песнями и танцами. С тех пор в этот день празднуют Вардавар. Отмечают его на 98-й день после Пасхи в первое воскресенье после 22 июля, в канун праздника Преображения Господня. Праздник совпадает со временем уборки урожая и созревания хлебных злаков. Во всех странах мира, где проживают армяне, существует традиция приносить злаки в церковь, прося Господа уберечь урожай от града и саранчи. До Вардавара соблюдали яблочный пост, первое яблоко ели только на этот праздник. Вечером накануне складывали стога, из которых один был больше других. В сумерках в маленьких стогах пекли яблоки. Перед рассветом зажигали самый большой стог, вокруг него водили хороводы. Так начинался праздник. Пели, танцевали, поднимались в гору, мужчины соревновались в борьбе, конных скачках. Но больше всего веселятся, обливая друг друга водой. Все гуляния проходят у источников, чистых родников. Вардавар - один из любимых народных праздников у крымских армян, всегда долгожданный и веселый, как журчащий ручей.

СКАЗКА «ДОЖДЬ»

Шел дождь. У крестьянина протекала крыша. Жена сказала ему:

— Иди поднимись на чердак, поставь посуду там, где течет вода.

— Почему я должен подниматься на чердак? Когда вода начнет течь через потолок, тогда поставлю под нее посуду.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ:

Мир принадлежит труженику.

Срывая яблоко, вспоминай того, кто посадил дерево.

Лучше потерять глаз, чем имя.

Сделаешь для меня, а научишься для себя.

Всё, что знают, всем не говорят.

БЕЛОРУСЫ

ИСТОРИЯ ЗАСЕЛЕНИЯ КРЫМА БЕЛОРУСАМИ

История появления первых белорусов на территории Крыма начинается с конца XVIII века. В числе первых восточнославянских переселенцев была небольшая часть белорусских семей. Отдельные белорусские поселения выделить сложно, так как очень часто по спискам поселян они проходили как «русские». Белорусский язык входит в группу восточнославянских языков наряду с украинским и русским.

В Крыму белорусы (кон. XVIII — 30-х гг. XX вв.) стали заниматься садоводством, табаководством, отхожими промыслами (рубкой дров, ломкой камня, выжиганием древесного угля). Земледелие являлось основой их хозяйственной деятельности. Было развито овцеводство и свиноводство, так как овечья шерсть служила необходимым сырьем для производства шерстяных нитей, а мясо составляло часть рациона. Свинина – излюбленная пища белорусов, один из необходимых продуктов для пригото-



Севастопольские белорусы празднуют Масленицу



БЕЛОРУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОСТЮМ

Традиционная белорусская одежда практически полностью шилась из домотканого льняного полотна. Женский костюм состоял из рубахи с отложным или стоячим воротом, полосатой или клетчатой юбки, передника и безрукавки.

Основу мужского костюма составляли холщовая рубаха с прямым разрезом ворота, обязательно подпоясанная, и узкие штаны. На ногах носили плетеные лыковые лапти. В Крыму привычную одежду из растительного сырья (преимущественно льна) вытеснили изделия из домотканой шерсти и покупного материала, а лыковые лапти были заменены кожаными постолами.

ОТКУДА ПЕСНЯ БЕЛОРУССКАЯ

(Белорусская легенда)

Подем ли, лесом ли шли
три путешественника. Шли
они три дня и три ночи да
еще полдня. Устали. Присе-
ли. Вдруг слышат – поет
кто-то. Прислушался пер-
вый:

– Видно, жаворонок.

– Нет, – говорит второй, –
это лес шумит.

А третий припал ухом к
земле и прошептал:

– Так это же земля наша
поет!

КАСІЎ ЯСЬ КАНЮШЫНУ

Касіў Ясь канюшыну,
Паглядаў на дзяўчыну.

Адзяўчына жыта жала,
Ды на Яся паглядала.

Ті ты Ясь, ті ты не,
Спадабаўся ты мне.

Кінуў Яська касіць,
Пачаў мамку прасіць.

Люба мамка мая,
Ажані ж ты мяне.

Дык бяры Станіславу,
Каб сядзела на ўсю лаву.

Станіславу не хачу,
Бо на лаву не ўсажу.

Дык бяры ж ты Яніну,
Працавітую дзяўчыну.

Касіў Ясь канюшыну,
Паглядаў на дзяўчыну.

ления блюд. Традиционным занятием являлось плетение из соломы.

Белорусский дом в Крыму состоял из двух помещений – жилой хаты и холодных сеней. Главное место в нем занимал красный угол (святой, передний), где располагались иконы с лампадой, украшенные нарядными рушниками или божниками. Центром дома была русская печь, с которой связаны многочисленные обряды, народные верования и обычаи.

Местами компактного проживания белорусов в настоящее время являются ряд сел Симферопольского (с. Широкое), Красногвардейского (с. Марьяновка), Красноперекопского (сс. Ишунь, Воинка) районов, Ялтинского горсовета. Отдельные семьи проживают почти во всех районах и городах Крыма.

По переписи 2014 года численность белорусов в Крыму составила 21 694 человек. В Севастополе 3775 человек назвали себя белорусами.

ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ БЕЛОРУСОВ

Белорусские календарные обряды и праздники в Крыму, сохраняя общеславянскую основу и названия на родном языке, со временем приобретали местные мотивы. Сельскохозяйственная обрядность передвигалась по срокам проведения применительно к южной местности.



Праздник Ивана Купала

Большинство обрядов, связанных с севом и уборкой льна (почти не выращиваемого в Крыму), подверглось забвению. Говоря о религиозных праздниках, необходимо отметить, что религия не имела глубоких корней в жизни белорусов.

Самой важной частью традиционных праздников были архаические элементы обрядности. Белорусы в большей степени, чем русские и украинцы, были суеверны и сохраняли языческие культы огня, земли, поклонения силам природы. Однако в литературе и источниках XIX – начала XX веков нет упоминаний о продолжении этих традиций на крымской земле. В Крыму белорусы, также как русские и украинцы, отмечали Рождество, Масленицу, Пасху, Ивана Купала, яблочный, медовый, ореховый Спасы, Покрова.

БЕЛОРУССКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА «ЗАЙЧИКИ»

Сели два зайчика в лесочке под берёзкою, греются на тёплом солнышке и беседуют.

А в лесочке так хорошо!.. Мушки гудят, друг за дружкой гоняются, крылышками звенят, будто смеются. А там дроздик посвистывает, мальчика Пилипку подраживает:

— Пюлип! Пюлип!

А Пилипка по вересочку с лукошком ходит, боровички приглядывает.

Ещё дальше кукушка кукует.

Ну, так светло, тепло, весело!

Но невесело зайчикам, разговор невесёлый у них.

— Ох, какая горькая долюшка наша! — говорит один зайчик. — Бойся каждый денёк, дрожи каждую минутку, прислушивайся, не ходит ли враг твой близко.

— А сколько у нас врагов! Кто только не обижает нас, бедных зайчиков! Обижают нас люди, обижают звери; даже птицы-хищники — коршуны, совы, филины — и те нас, зайчиков, допекают.

— И как спастись нам от злых наших врагов? Где искать защиты? Одна только надежда на наши ножки: унесут от беды — наше счастье, не унесут — пропала наша шкурка!

И горько-горько заплакали зайчики. Плачут и слезы лапками утирают.

— Ну, как нам на свете жить? — говорит второй зайчик.



КАЗАРСКИЙ
Александр Иванович

Родился 16 июня 1797 г. в городке Дубровно Оршанского уезда Белорусской губернии, так что крымские белорусы считают его своим земляком.

Российский военный моряк, герой Русско-турецкой войны 1828-1829 годов, он получил широкую известность после того, как 18-пушечный бриг «Меркурий» под его командованием одержал победу в бою с двумя турецкими линейными кораблями.

Морскую службу А.И. Казарский начал в 1811 г. кадетом Николаевского штурманского училища. После производства его в 1814 г. в мичманы, началась служба на судах Черноморского флота.

В 1826-1827 гг. Казарский командовал бригам "Соперник", а затем транспортом с тем же именем. В 1828 г. принимал участие в Турецкой войне, за отличие в которой был произведен в капитан-лейтенанты и получил саблю с надписью «За храбрость».

В 1829 г. его назначили командиром брига «Меркурий». 14 мая 1829 г. фрегат

«Штандарт», бриги «Орфей» и «Меркурий» крейсировали у Константинопольского пролива. На рассвете они заметили турецкий флот в числе 18 судов, шедший прямо на них. Первые два судна успели уйти к Сизополю и соединиться с нашим флотом, а «Меркурий» был настигнут двумя турецкими кораблями, из которых один был 110-пушечный, а другой 74-пушечный. Казарский, видя, что уйти невозможно, созвал военный совет, на котором было решено дать неприятелю бой. Турки предлагали сдаться, но Казарский ответил отказом, и началась двухчасовая баталия, в результате которой экипаж «Меркурия» заставил турецкие суда отступить.

За беспримерную храбрость Казарский был награжден чином капитана 2 ранга, орденом св. Георгия 4 класса и пожалован званием флигель-адъютанта.

В 1830 г. его послали с князем Трубецким в Лондон для поздравления короля Вильгельма IV. В апреле 1831 г. он был уволен от командования кораблем и состоял при императоре Николае I, исполняя его поручения. В том же году А.И. Казарского произвели в капитаны 1 ранга.

Умер он скоропостижно в Николаеве 16 июня 1833 г. во время ревизии Черноморского флота.

В 1839 г. в честь подвига А.И. Казарского и экипажа брига «Меркурий» в Севастополе установили памятник с надписью «Потомству в пример». Он стал первым памятником воинской славы в Севастополе.

— Никто не боится нас, — совсем никто!.. Пойти разве да в воду броситься!

Наплакались, нагоревались бедные зайчики и пошли в



озеро топиться с горя.

Пришли к озеру, остановились, распрощались друг с дружкой. К самому берегу подошли, чтобы в воду броситься, и вдруг видят — прыг лягушка на кочку. Увидела зайчиков и испугалась.

— Эге, — говорит один зайчик, — есть, оказывается, на свете твари, что и нас боятся. Видно, им ещё труднее на свете жить.

Переглянулись зайчики и побежали назад в лесок.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

У кого знания - у того и сила.

На чужой каравай рта не разевай, а раньше вставай да свой добывай.

У ленивого и крыша течет, и печка не печет.

Людей слушай, а свой ум имей.

За сто работ берется, а ни одна не удается.

Как позовешь, так и откликнется.

Сам хорош, а ума ни на грош.

Как ты людям, так и люди к тебе.

От яблони - яблоки, от сосны - шишки.

Всякая птица свое гнездо защищает.

ГРЕКИ

ИСТОРИЯ ЗАСЕЛЕНИЯ КРЫМА ГРЕКАМИ

История Крыма тесно связана с греческим населением, которое проживает здесь с древнейших времен. Греческий язык относится к индоевропейской языковой семье. В VI в. до н. э. греки прибыли на крымское побережье, где построили свои поселения. Наиболее известные из них – Феодосия, Керкинитида (Евпатория), Херсонес Таврический (Севастополь) и Пантикапей (Керчь). В поселениях античных греков процветали различные ремесла, наука и культура. В III-IV вв. н. э. многие поселения греков были разрушены завоевателями аланами, готами, гунами. Греки смешались с племенами завоевателей и впоследствии стали называться «ромеи» - подданные Византийской империи. В это время в Крыму Византией строятся для их обороны от врагов крепости Алустон (Алушта), Гурзувиты (Гурзуф), Кырк-Ор (Чуфут-кале), Эски-Кермен, Каламита (Инкерман) и др., укрепляется средневековый Херсон или Корсунь, как называют город русские летописи.

В 1778 – 1779 году христианское население Крыма, в том

числе греки, по приказу Всероссийской императрицы Екатерины II были выведены и расселены в Приазовье. В XVIII в. во время русско-турецких войн многие греки - жители островов Греческого Архипелага и материковой Греции, вступают в российский флот и участвуют во многих морских битвах. В 1775 году императрица Всероссийская Екатерина II предложила этим грекам с семьями поселиться в



Греки



ОДЕЖДА ГРЕКОВ КРЫМА

Национальная одежда греков сложная, многослойная, выполнена из теплых материалов: шерсти и войлока. Основной цвет традиционных греческих нарядов – белый. Украшения, как правило, выполнялись из золота. Добавляла в наряды яркости цветная вышивка, часто золотой нитью. В более поздних костюмах появляются темные жилеты и яркие пояса, обычно красного цвета.

Мужчины надевали белую рубаху, куртку с узкими рукавами, шаровары из черного сукна, которые подпоясывали широ-

ким шерстяным поясом. На голове грек носил баранью шапку или красную феску с кисточкой, на ноги обувал сандалии из воловьей кожи или сапоги. У гречанок на голове было длинное покрывало с вышитыми краями. Носили они белую рубаху, красные шаровары, кафтан, застегнутый на груди большими металлическими бляхами. Пояс у женщин иногда расшивался шелком, серебром и золотом. Башмаки были с острыми, загнутыми вверх носками.



Средневековые греки

Крыму. Они расселились в Феодосии, Карасубазаре (Белогорске), Симферополе, но большинство - в Балаклаве.

В XVIII веке греки проживали более чем в 80-ти населенных пунктах Крымского полуострова. Их поселения были на Южном берегу и в горах. Они занимались ремеслом, торговлей, рыболовством и разными отраслями сельского хозяйства. Российское правительство активно привлекало крымских греков на государственную службу. Многие греки назначались градоначальниками, полицмейстерами, землемерами и др. Наиболее распространенным занятием греков в Крыму было мореплавание и рыболовство.

Во второй половине XIX - начале XX вв. в Крым переселяются греки-земледельцы из османских провинций Румелии и Анатолии. Эти переселенцы занимаются в Крыму садоводством, огородничеством, табаководством, виноградарством и виноделием.

В июне 1944 года было депортировано более 14 тысяч греков из Крыма, из Севастополя - 1053 человека.

По переписи населения 2014 года в Крыму проживает 2877 греков, в Севастополе - 231 грек.

ПРАЗДНИКИ И ОБРЯДЫ

Греки Крыма сохраняют свои обычаи и праздники: Рождество, Новый год - «Ай Василь», Крещение - «Фота», Масленицу - «Апокрис», Пасху - «Ламбри» и др. Очень любимым детьми праздник «Ай Василь» - Новый год. Обычно всю ночь по домам ходили и веселили хозяев «момое-ры» - ряженые, одетые



Греческая свадьба

медведем, женихом, невестой и другими персонажами. Молодые парни пели «коланда» - колядки. Хозяин дома посыпал празднично накрытый стол пшеницей, конфетами и монетами, чтобы был достаток. Главным блюдом на столе был пирог «Василопита», в который хозяйка дома прятала монетку – «флури». Греки считали, что тот, кому монетка досталась, будет здоров и удачлив в течение года. Монетку не надо было хранить у себя целый год, ее нужно было отдать на хорошее дело, тогда все задуманное сбудется.

Самый большой праздник у греков Пасха – «Ламбри», что означает «светлая, сияющая». За неделю до Пасхи была Лазарева суббота. Нарядные девушки ходили парами по домам, символизируя сестер воскресшего Лазаря – Марфу и Марию, и пели песни о чуде, сотворенном Иисусом Христом. В руках у девушек были корзинки с вышитыми салфетками. Хозяева угощали девушек булочками и давали им яйца, которые потом они красили к Пасхе.

В Вербное воскресенье женщины святили в церкви веточки вербы и благословляли ими свой дом, детей, скот. В Великий Четверг обязательно красили яйца в красный цвет. Первое крашеное яйцо хозяйки клали у икон для благополучия дома. Крестные дарили крестникам большие свечи – «ламброкери», которые дети зажигали ночью в церкви. После службы в церкви все приветствовали друг друга словами: «Христос воскрес! - Воистину воскрес!» Потом дети несли зажженные свечи домой. Внося свечу в дом, над дверью ею рисовали крест, который весь год охранял дом.

ЛЕГЕНДА «КАК ВОЗНИКЛА ЯЛТА»

Греческий корабль, который плыл по Черному морю в поисках новых плодородных земель, попал в страшную бурю – чего еще было ждать от Понтоса Аксиноса – Негостеприимного моря – как называли его в Древней Греции. Корабль бросало по волнам, как щепку, и вскоре выбившиеся из сил моряки потеряли надежду на спасение и обреченно ждали гибели. А когда буря стихла, на море опустился такой густой туман, что за два метра уже не было видно ничего даже на палубе – никто на корабле не знал, в какую сторону света движется корабль. Так он и скитался по морю, пока у пловших на нем людей не кончились запасы



**ЦЕЛИО
ГЕОРГИЙ КУЗЬМИЧ**
(23.02.1909 - 19.04.1945)

Герой Советского Союза.

Командир штурмового батальона 605-го стрелкового полка 132-й стрелковой дивизии 47-й армии 1-го Белорусского фронта, майор.

Родился 23 февраля 1909 года в деревне Карань (ныне с. Флотское) в большой семье севастопольского грека. Не одно поколение Целио служило в Балаклавском греческом пехотном батальоне.

После 7-го класса школы Георгий Целио начал трудовую деятельность на городском бумажном комбинате. Еще в довоенное время дважды призывался в армию: в 1931-1933 гг. и 1936-1938 гг.

С началом Великой Отечественной войны Г.К. Целио снова в армии, после окончания Курсов усовершенствования командного состава был направлен в действующие войска.

За годы войны майор Г.К. Целио не раз проявлял

свое военное мастерство и мужество на Юго-Западном, Сталинградском, Центральном и 1-м Белорусском фронтах. Был награжден орденом Отечественной войны 1-й степени, орденом Красной Звезды, медалями.

В апреле 1945 г. в бою по расширению плацдарма на левом берегу р. Одер в районе с. Ной-Барним (Бранденбург, Германия), командир штурмового батальона 605-го стрелкового полка 132-й стрелковой дивизии 129-го стрелкового корпуса 47-й Армии майор Целио проявил исключительную отвагу и мужество. Личным примером увлекая свой батальон вперед, он первым ворвался в траншеи врага и гранатами уничтожил лично 16 гитлеровцев. В траншеях завязался рукопашный бой. Майор Целио со штыком наперевес побегал вдоль вражеской траншеи. В рукопашном бою уничтожил 3-х гитлеровских офицеров и 2-х солдат и полностью обеспечил закрепление батальона в траншеях противника и захват станции Ной-Барниш.

В этом бою майор Целио был тяжело ранен и на третьи сутки умер от ран. Похоронен в немецком городе Вервальде.

Указом Президиума Верховного Совета Союза СССР от 31 мая 1945 г. майору Георгию Кузьмичу Целио присвоено звание Героя Советского Союза посмертно.

Всего из семьи Целио воевать на фронт ушли шесть братьев. Домой вернулись только двое...



Древнегреческий корабль

еды и питья. Теперь уже смерть казалась людям неизбежной.

Но когда отчаяние охватило путешественников, туман рассеялся, выглянуло солнце и вдали показался берег – долина с изумрудной зеленью и прозрачными реками и ручьями, защищенная от северных ветров чашей высоких гор. «Ялос!» – радостно закричал дозорный. Высадившиеся на сушу моряки основали поселение, которое назвали Ялос, что по-гречески означает "берег" – так возник один из самых красивых крымских городов.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

Если тебе стыдно работать, стыдись и кушать.

Нет земли плохой, есть хозяин никудышный.

Каждому делу свое время, а скумбрии - август.

Бесцельный ум - двойной труд.

Друг видится в нужде.

Кто имеет настоящего друга, имеет большое сокровище.

Материнское тепло жарче солнечного.

Хорошими людьми не рождаются, хорошими людьми становятся.

Хорошего капитана при шторме видно.

Много слов – это бедность.

Прежде чем увидеть солнце, видишь своего соседа.

КАРАИМЫ

ИСТОРИЯ ПОЯВЛЕНИЯ КАРАИМОВ В КРЫМУ

Караимы - один из малочисленных народов, издавна проживающих на Крымском полуострове. По самым приблизительным подсчетам во всем мире сейчас караимов насчитывается около 20 000 человек (вместе с египетскими караимами, проживающими в Израиле). Из них в Крыму проживает около 500, в том числе в Севастополе примерно 35 человек.

Первое достоверное письменное свидетельство о пребывании караимов в Крыму относится к 1278 году. С конца XIV века караимы проживают в Литве, с XV века – в Западной Украине, где сформировались галицко-луцкая и тракайская (трокская) группы караимского этноса.

В Крыму первые караимские общины образовались, вероятно, в Солхате (Старом Крыму) и Феодосии. Позднее возникают общины в крепости Чуфут-Кале, Мангупе, Евпатории, других городах Крыма. Высоким уровнем образованности отличалась община Чуфут-Кале. Здесь в 1731 году на средства Исаака Синана Челеби была основана первая в Крыму типография. Сюда же в конце XVIII в. переселяется караимская община из опустевшей крепости Мангуп-Кале. Что же касается караимской общины Севастополя, то ее формирование относится к началу XIX века. Во второй половине XIX в. в результате миграции крымские караимы создают общины в крупных городах России, включая Москву и Санкт-Петербург.



Крымские караимки

Традиционными занятиями караимов были садоводство, виноградарство, земледелие, пчеловодство, животноводство, табководство, скотоводство, ремесло, торговля, военное дело.

Религией крымских караимов является караимизм, признающий священными книги ТаНаХа (Ветхий Завет),



ОДЕЖДА КАРАИМОВ

Караимский мужской костюм

Комплект мужской одежды состоял из нижнего белья, верхних штанов и рубахи, кафтана, кофты и верхнего кафтана. На ногах носили ботинки или туфли с кожаными галошами, либо сапоги. Национальный головной убор - черная круглая невысокая барашковая (каракулевая) шапка. В отличие от будничной, праздничную мужскую одежду шили из дорогого, нередко более светлого, материала. Спереди ее расшивали золотом и серебром, украшали национальным орнаментом. Повседневная мужская одежда была скромной и рациональной. Украшения обычно не носили.

Караимский женский костюм

Женский костюм караимки состоял из нижней рубашки, верхнего платья, кофточки и верхнего кафтана. Дома нередко носили и шаровары. В зависимости от достатка нижнее белье было из шелка или из домотканой материи. Подпоясывались широким поясом, часто с круглыми двойными серебряными пряжками. На ноги надевали чулки (къалчын) с красиво расшитыми подвязками (къалчынбав) и туфли или легкие, украшенные шитьем сафьяновые сапожки. Голову покрывала невысокая круглая красная (реже иного цвета) шапочка – фес. Праздничную одежду украшало ожерелье из монет (гэрданлык). Волосы заплетали в массу мелких косичек, нередко, как и ногти, красили хной. Повседневная одежда караимской женщины была простой и скромной, а праздничная и выходная – очень нарядной. Ее шили из парчи, шелка, бархата, замши, расшивали жемчугом, золотом и серебром. По случаю праздников и торжеств надевали нарядные пояса, украшения.

а также право каждого верующего толковать Священное Писание согласно своему разуму и совести.

КАРАИМСКИЙ ЯЗЫК

Караимский язык относится кыпчакской группе тюркских языков и в настоящее время представлен тремя самостоятельными диалектами: крымским, тракайским и галицко-луцким. По причине близости крымского диалекта к крымскотатарскому языку ученые также относят его к этнодиалекту крымскотатарского языка.

Тем не менее, иврит (древнееврейский) вплоть до начала XX в. сохранялся в качестве языка богослужения, деловой переписки, поэзии, надгробных надписей, научных и религиозных трактатов. В настоящее время число носителей караимского языка незначительно.

Близкое соседство с татарским населением оказало значительное влияние не только на язык, но и на повседневный быт караимов, их одежду, кухню, обряды, однако татарское влияние не выходило за пределы культурологических заимствований.

ПРАЗДНИКИ, ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ КАРАИМОВ

Важные религиозные праздники караимов – Песах (Пасха), Шавуот (Пятидесятница), Рош-Гашшана – первый день Нового года, Йом Киппур (День прощения), Суккот (Праздник урожая). Суббота считалась священным днем, нельзя было зажигать огонь.



Караимы на празднике Суккот

Праздник Песах (тымбыл хыджи) напоминает о выходе народа Израиля из египетского рабства. Всю неделю верующие не употребляют в пищу ничего квасного, включая хлеб, сделанный из дрожжевого теста. На пасхальной неделе всё квасное – «хомец» перестаёт быть кошерным. Вместо этого едят пресный хлеб (на караимском языке – «тымбыл»), соответственно праздник Песах по-караимски называется Тымбыл Хыджи – праздник опресноков. Тымбыл едят с медом. В течение пасхальной недели этот пресный хлеб, а также мед, соль, перец стоят на столе. На праздник едят баранину, пьют вино. В первый вечер глава семьи за семейным столом рассказывает историю освобождения верующих из египетского плена и странствий по пустыне, благословляет застолье и делит пресный тымбыл по числу присутствующих, раздавая его вместе с горькими овощами – чесноком, луком, перцем, хреном. Они символизируют горькую судьбу израильтян в египетском рабстве. Пасхальные блюда все печеные – яйца, мясо, рыба и т. д.

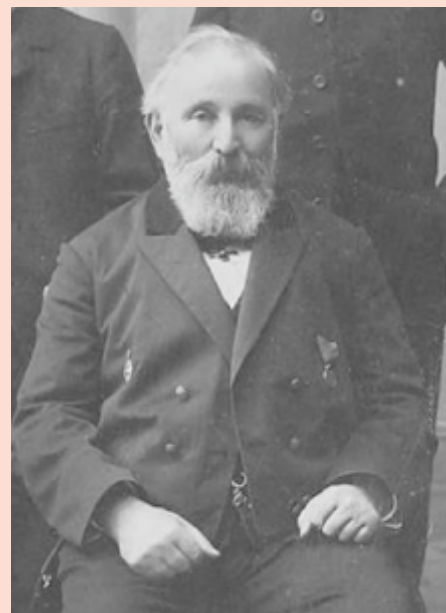
Первый и последний день – праздничные, остальные – полупраздники. Это один из трех годовых паломнических праздников – хаг (хадж), когда мужчины Израиля совершали паломничество в Иерусалим, в Храм.

КАРАИМСКАЯ ЛЕГЕНДА «АГА ДУМПА»

Турецкий наместник в Кефе Ахмет-паша, узнав о том, что крымский хан вопреки его воле назначил начальником монетного двора караима, пришел в ярость и задумал уничтожить караимов. Ахмет-паша приказал, чтобы в



Спектакль «Ага Думпа»: Ахмет-паша и Кара-Темир



КАЗАС Илья Ильич

Караимский просветитель, педагог и поэт. Он стал одним из наиболее выдающихся членов караимской общины Крыма. И.И. Казас был высокообразованным человеком, знал 11 языков, из них 4 – древних.

Родился в г. Армянске Перекопского уезда Таврической губернии.

Закончив знаменитую в своё время образцовую школу Яшара Луцкого, И.И. Казас поступает в 1853 г. в Московский университет. Однако, спустя два года поступает на факультет восточных языков Санкт-Петербургского университета.

В 1859 г. он с отличием окончил курс, получив степень кандидата наук, и став первым караимом с высшим образованием. Из Санкт-Петербурга

И.И. Казас переезжает в Одессу, где открывает частную караимскую школу. В 1863 г. он переезжает в Симферополь и в течение 18 лет преподает историю в местной мужской гимназии.

Выдающийся просветитель стал автором проекта создания в 1872 г. Симферопольской татарской учительской школы, в 1881-1894 гг. работал в ней инспектором. До 1905 г. являлся цензором газеты "Терджиман" ("Переводчик"), возглавлял Александровское духовное караимское училище и был советником гахама С. Панпулова.

Илья Ильич - автор многочисленных учебников, среди которых "Руководство для детей" на древнееврейском языке (1868-1869), "Учебник русского языка для татарских школ" (1873-1875). Он познакомил караимов с сочинениями известных французских авторов, переведя их на караимский язык, редактировал выходивший в Одессе караимский журнал "Давул" ("Барабан") и симферопольскую газету "Таврида".

Умер Илья Ильич 27 января 1912 г. в Евпатории в возрасте 79 лет. Надгробный памятник с его могилы в настоящее время установлен в лапидарии евпаторийских кенас.

течение одного круга солнца каждая караимская семья соткала по полотну для турецкого войска из пряжи весом в три ока (1 ока – примерно 1,2 кг). «Если веление мое не будет исполнено, – гневно изрек наместник, – погибнет от меча весь ваш народ в пределах вверенной мне земли». Караимские женщины даже не подошли к прядильному станку в виду немыслимости исполнить в срок возложенное на них дело, и вся община приготовилась к неотвратимой гибели. Видя, какая страшная беда постигла караимов, глава общины призывает своих собратьев отказаться от пищи и собраться всем в кенасе для молитвы к Богу. С наступлением утра, воспользовавшись хорошей погодой, Ахмет-паша отправился на морскую прогулку по заливу, чтобы ускорить томительное ожидание долгожданной расправы. Но вдруг погода резко меняется, на небе появляются тучи и начинается шторм. Поднявшиеся волны опрокидывают лодку паши, и он тонет, не успев добраться до берега. Гибель турецкого паши увидели с высоты караимской слободы дети караимов, не выдержавшие долгой молитвы и покинувшие кенасу. С радостными криком «Ага думпа», что значит «Господин опрокинулся», дети вбегают в кенасу, и весь народ воздает хвалу Богу за спасение от неминуемой гибели.

С тех пор караимы Феодосии в честь этого события ежегодно 1 адара отмечают праздник, получивший название «Ага думпа». На празднике расппеваются песни о чудесном избавлении и готовится блюдо под названием «ступеч», символизирующее пряжу, из которой караимские женщины должны были соткать полотно.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

Чужбина - глина, а Родина - золото.

Дающий Богу угоден.

Пусть твое слово соответствует пожертвованной сумме.

Бог даст - молись, но домой не принесет - трудись.

Как жемчуг и лал слова мудреца, лишь боль причинит слово глупца.

Со львом будь львом, с ягненком - ягненком, но с ослом не будь ослом.

Ты хан, я хан, и некому дать сена коням.

Превозносящий себя до небес упадет на землю.

Коня запряжет и дурак, а умный ветер запряг.

КРЫМСКИЕ ТАТАРЫ

ПРОИСХОЖДЕНИЕ НАРОДА. ИСТОРИЯ.

Крымский полуостров это земля, история которой тесно связана с историей народов, его населяющих. Для всех, кто появляется в Крыму, он становится Родиной. Своей Родиной могут назвать полуостров и крымские татары. Крымские татары (самоназвание - кырымлар) - это народ, который сформировался из переселяющихся в XIII веке кочевых тюрко-язычных племён и живущих народов горного и прибрежного Крыма. Народ делится на три группы: степные татары или ногайцы, предгорные и горные татары (таты) и южнобережные (ялыбойлю), и относится к европеоидной расе, кроме степных, которые имеют европеоидно-монголоидные черты лица. В первой половине XV века крымские татары сформировали свое государство – Крымское ханство, во главе его стояли ханы из рода Гиреев. В 1783 году Крымское ханство присоединяется к Российской империи и перестает существовать как самостоятельное государственное образование. 18 мая 1944 г. около 300 тысяч крымских татар были депортированы в республики



Начало XX в. Крымскотатарская семья



КРЫМСКОТАТАРСКИЙ КОСТЮМ

В национальной одежде проявляется многовековой опыт, хозяйственно-культурный уровень, уклад жизни, и эстетические представления народа. Одежда крымских татар изготавливалась из шерсти, кожи, дмотканых и привозных тканей.

Комплекс женской одежды состоит из головного убора - феса, украшенного вышивкой золотой или серебряной нитью; головного покрывала - «марама» (замужние женщины) или «щербенти» (девушки); широкой и длинной, ниже колен, хлопчатобумажной или холщовой рубашки (кетенкольмек), длинного платья (антер) с широкими рукавами, цветных шароваров (шалвар или думан, дон). Верхнюю одежду крымской татарки составляет кафтан (къафтан или зыбын); вокруг талии повязывают широкий плисовый кушак (йипши къушакъ), иногда на пояс ещё подвязывают шерстяной вязаный платок (бель

явлукъ). Сверх кафтана надевают короткую шубу (джуббе), преимущественно из красной или зеленой материи, обитую по краям мехом и широкими позументами по всем швам. При выходе из дома, кроме описанного костюма, надевается накидка розового или зеленого цвета (фередже). На ноги одевались сафьяновые сапожки в холодное время года и сафьяновые туфельки в теплое.

Комплекс мужской одежды. Голову крымские татары покрывают низкой чёрной барашковой шапкой (къалпакъ), летом носят тубетейку (такъие) или феску (фес) красного цвета. Верхняя одежда состоит из рубахи с косым воротом (кольмек), широких суконных шароваров (сокъма штан или шалвар), шерстяного кушака (къушакъ). Поверх рубахи надевали короткую безрукавку типа жилета (илик), на безрукавку надевается другая куртка с короткими или длинными рукавами (камзол), сверх всего надевается длинный кафтан (чекмен). Зимой вместо кафтанов одевали овчинные тулупы (тонъ) или овчинные куртки (курк). На ногах мужчины также носили сапоги (чизма), непременно с подковами на каблуках, кожаные башмаки без голенищ на каблуках (потюк). Многие путешественники отмечают, что у крымских татар каждый ребенок имел свой комплекс одежды, который был уменьшенной копией одежды взрослых.

Средней Азии и различные области РСФСР.

По переписи населения 2014 года в Крыму проживает 232 340 человек, в Севастополе - 2814 человек.

Язык крымских татар входит в тюркскую группу алтайской семьи и делится на два главных диалекта, принадлежащих к двум разным диалектическим группам: юго-западной (огузской) и северо-западной (кыпчацкой). Последний наиболее близок к караимскому, кумыкскому, балкарскому, карачаевскому языкам.

ПРАЗДНИКИ И ОБРЯДЫ

Наиболее яркими праздниками крымскотатарского народа являются Йел геджеси, Наврез, Хыдырлез, Дервиза, Ораза и Курбан байрам.

Наврез - это древний праздник земледельцев, переводится как Новый день. Отмечается как начало весны, начало хозяйственного года. Традиционно, этот праздник приходится на день весеннего равноденствия - 21 марта. Готовится вся семья к нему начинает заранее. Женщины убирают дом, двор, хозяйственные помещения, пекут кубете, национальные печенья, готовят праздничную белую халву. Мужчины ремонтируют сельскохозяйственные инструменты. В день праздника с утра красиво одетые девочки и мальчики с цветами подснежника в руках ходят по домам и поздравляют всех с праздником, распевая песню про Наврез. За исполнение песни хозяйки угощают



На празднике Хыдырлез

их вареными яйцами и сладостями. Особое место в этот день занимал обряд поминовения предков, чтобы заручиться их поддержкой и покровительством в начале нового хозяйственного года. Начинается новый хозяйственный год после того, как самый уважаемый старец, прочитав молитву, проводил первую борозду и бросал в землю первую горсть семян будущего урожая. Весенние обряды завершаются праздником Хыдырлез.

Легенда о Наврезе: Однажды пророку Мухаммеду передали в подарок халву. Это была халва, приготовленная в праздник Наврез. Мухаммед спросил: «Что это?» Ему ответили: «Это Наврез». Он спросил: «А что это такое?» — «Это великий праздник иранцев». Мухаммед ел халву со своими учениками и приговаривал: «Было бы хорошо для нас, если бы каждый день стал Наврезом».

«СКАЗКА О МУДРОМ ИШАКЕ»

В очень давние времена у одного престарелого чабана был старый и умудренный опытом ишак. Чабан очень любил своего ишака и не упускал случая похвалиться им:

— Мой осёл, да продлит Аллах его дни, гораздо умнее визирей нашего падишаха, — говорил он во всех кофейнях.

Однажды слова чабана достигли царственных ушей.

— Как смеет голый чабан сравнивать своего плешивого ишака с моими любимыми визирями?! — закричал в гнев падишах. — Немедленно привести ко мне дерзкого нечестивца!

Стража тотчас же разыскала старика и доставила его перед грозные очи властителя.

— Ну, — сказал падишах, — отвечай мне прямо, как осмелился ты, мелкий червяк, унижать моих визирей такими кощунственными уподоблениями?

Чабан, нисколько не смутившись, посмотрел султану в глаза и сказал:

— О, мудрейший из мудрых, властелин над властелинами, шах-ин-шах. Я ведь не попусту говорю, что мой осел, да будет благословен час его рождения, умней, чем твои любимцы визири. Поверь мне, что моими устами говорит так чуть ли не сам Аллах. Однажды я ехал на этом осле через мост, на котором было немало дыр и щелей. Как



РЕШИДОВ
Абдраим Измаилович

Родился 25 февраля 1912 года в селе Мамашай Таврической губернии, Российской империи (ныне с. Орловка, Севастополь), в семье рабочего. Мальчика с детства манило небо, и после окончания 5 классов сельской школы он поступил в 1929 г. сборщиком в авиационные мастерские Качинской военной авиационной школы пилотов. В 1932 г. окончил школу гражданской авиации в Симферополь, затем Одесскую военную авиационную школу лётчиков. После служил в Харькове в 10-й армейской разведывательной эскадрилье и 14-м корпусном авиационном отряде. К началу войны Абдраим Решидов был уже опытным авиатором, старшим лётчиком 5-го скоростного бомбардировочного авиационного полка.

С первых дней войны он на фронте. В составе 21-й смешанной авиационной дивизии военно-воздушных сил Южного фронта наносил бомбовые удары по стратегическим объектам и скоплениям войск противника, совершал разведывательные вылеты. При выполнении боевых заданий зарекомендовал себя мужественным и умелым лётчиком и в январе 1942 г. был назначен командиром эскадрильи.

В марте 1942 г. Решидова направляют на Курсы усовершенствования командиров и начальников штабов авиационных полков при Академии Военно-воздушных сил Красной Армии.

С октября 1943 г. он вновь на фронте. Воевал в должности командира эскадрильи 854-го бомбардировочного авиационного полка 293-й авиационной бомбардировочной дивизии 1-го бомбардировочного авиационного корпуса. В составе 5-й воздушной армии 2-го Украинского фронта участвовал в битве за Днепр, Кировоградской, Корсунь-Шевченковской, Уманско-Ботошанской наступательных операциях. В июле 1944 г. вместе со своим полком А.И. Решидов участвовал в боях на Западной Украине, Польше, Германии.

В октябре 1944 г. гвардии майор Решидов назначен заместителем командира 162-го гвардейского бомбардировочного авиационного полка. К февралю 1945 г. он совершил 166 боевых вылетов на бомбардировку войск противника, нанёс гитлеровцам значительный урон. В воздушных боях экипаж сбил восемь вражеских истребителей. Всего за годы войны им совершено 222 боевых вылета. Победу встретил в небе над Чехословакией.

Указом Президиума Верховного Совета СССР от 27 июня 1945 г. за образцовое выполнение заданий командования и проявленные при этом мужество и героизм, гвардии майору Решидову А.И. было присвоено звание Героя Советского Союза (медаль «Золотая Звезда» № 6039). Кроме этого летчик награждён двумя орденами Ленина, тремя орденами Красного Знамени, орденами Александра Невского, Красной Звезды, медалями.

С 1958 г. подполковник Решидов – в запасе. Жил в Симферополе, где умер 24 октября 1984 года.

ни был осторожен мой осел, а все-таки попал он одной ногой в дыру и повредил себе колено. И с тех пор, сколько бы ни приходилось мне проезжать через тот мост, мой мудрый осел, да будет над ним благословение пророка, ни за что не хотел переходить по этому месту, где была дыра. Он всегда благоразумно обходил ее, помня о том, что с ним



случилось. Скажи же теперь, о царь царей, так ли благоразумно поступают твои визири?! Я давно живу на свете и видел своими глазами, сколько их перевешал ты за слишком уж явное воровство, вероломство и взяточничество. И ни один из них никогда не хотел учесть опыта своих предшественников и сделать так, чтобы злоупотребления не бросались в глаза. Сколь ни широк мост узаконенных тобой злодеяний, а все-таки не могут твои визири ловко обходить встречающиеся на нем узкие щели выпущенных для вида законов. Как можешь ты, спрошу теперь я, сравнивать после этого моего мудрого осла с этими дураками?

Ничего не оставалось сделать падишаху, как согласиться с доводами чабана и, наградив его попоной для ишака, отпустить невредимым из дворца.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

Творящий добро получает хорошее, творящий зло получает дурное.

Железо, которым работают, блестит.

Безделье - ключ к бедности.

Стол украшают гости, а дом - дети.

Не поступающий по словам стариков до старости не будет удачливым.

Язык и медом кормит, и беду приносит.

КРЫМЧАКИ

ПРОИСХОЖДЕНИЕ НАРОДА, ИСТОРИЯ.

Каждый народ, как и человек, имеет свою историю, Родину и своё имя. Крымчаки, как и многие народы, нашли свою родину на Крымском полуострове. Самоназвание или имя народа «кърымчахлар», «кърымчах». В городе Солхате (Старый Крым) исторически сложилось одно из первых сообществ крымчаков. Позднее оно стало основой Карасубазарской общины. Во времена Крымского ханства в XVI в. уже окончательно сформировалась крымчакская общность. В единые общины (Каффинскую и Карасубазарскую) были объединены группы иудеев из представителей разных народов, проживающих на территории средневекового Крыма. В документах Крымского ханства крымчаки называются по вероисповеданию «Яхудилер» - иудеи.

Издавна крымчаков ценили как трудолюбивых ремесленников, ювелиров, кузнецов и мастеров кожевников.



Крымчакская семья.
Крым, г. Феодосия, 1920г.

Свои изделия народные умельцы продавали в ремесленных мастерских, служивших одновременно и лавками. В период Крымского ханства отдельные крымчакские семьи получили «Тарханные грамоты» (Ярлыки) от различных ханов с дарованными привилегиями, освобождавшими их от налогов, которые сохранялись в этих семьях ещё в начале XX века и признавались правительством Российской империи. Крупными



ОДЕЖДА КРЫМЧАКОВ

Мужская одежда крымчаков состояла из синего архалука, стянутого широким поясом с серебряными украшениями. Этот облик мужского костюма существенно дополнен свидетельством И.С. Кая: «Характерная одежда у крымчаков - круглая барашковая шапка, длинный до колен черный не то пиджак, не то пальто, широкие внизу брюки, мягкие сапоги «мест», поверх которых носят «катыр» - тяжелые твердые кожаные галоши».

Одежда крымчачек состояла из нижнего белья - шаровар различных расцветок, нижняя часть которых закреплялась на лодыжках ног подвязками (чорап) в виде лент, украшенных орнаментальным шитьем из золотых и серебряных нитей. Верхней

одеждой был длинный до уровня лодыжек кафтан, обычно лиловых тонов, запахивающийся влево, оставлявший широкий вырез на груди (коклюк), который закладывался цветным платком. Борта кафтана и отвороты рукавов украшались узорами золотого и серебряного шитья. Поверх кафтана обычно надевался черный шелковый передник, нередко с кружевами. Головной убор крымчачек соответствовал возрастной и социальной категории. Девочки и девушки носили фески лиловых тонов, с узорами из золотых и серебряных нитей, нередко их украшали, пришивая мелкие золотые или серебряные монетки. Молодые замужние женщины были обязаны носить «кыйих» - сложенный наискось большой цветной платок. Пожилые женщины надевали ложный головной убор «баш багы», состоявший из нескольких отдельных частей. Традиционной обувью крымчачек были мягкие кожаные туфли – «папучи». Молодые крымчачки показывались на улице редко, «и то не иначе, как покрытые с ног до головы включительно белыми покрывалами».

центрами, где проживало крымчакское население, были города Каффа, Карасубазар, Севастополь и Бахчисарай.

В годы Второй мировой войны немецкими фашистами был осуществлен геноцид крымчаков. Оккупантами в конце 1941 - начале 1942 гг. было уничтожено до 80% этого небольшого народа, который исповедовал иудаизм.

По сведениям переписи 2014 года, в Крыму проживает 228 крымчаков. В Севастополе - 51 крымчак.

Разговорный язык крымчаков (самоназвание «чагадай») относится к кыпчакской группе тюркских языков. В настоящее время разговорным языком владеют лишь несколько десятков пожилых крымчаков.

ТРАДИЦИИ И ОБРЯДЫ

Крымчакский народ бережно оберегает свои традиции, обычаи и праздники. По иудейским традициям крымчаки отмечают такие праздники, как Пурим, Пейсах, Рош а-Шана, Суккот, Симхат Тора, Шабат и др. Сохраняет крым-



Крымчаки. Знахарский обряд

чакский народ и старинные обряды своих предков: Знахарский обряд «Еды анахтар, еды куув су» - Семь ключей из 7 колодцев». Для его исполнения берут 7 ключей и 7 сосудов для воды. В кувшины наливают воду из семи различных водных источников. В каждый кувшин бросают ключ, оставляют на время «настояться». Затем воду сливают в таз, подогревают, и в ней купают больного. Считалось, что больной обязательно выздоровеет.

ФОЛЬКЛОР

Первые записи устного народного творчества крымчаков были сделаны самими крымчаками. С середины XIX столетия появляются рукописные сборники «Джонка», форма которых распространялась среди крымчакских семей. Это были сшитые из отдельных листов тетради, в которые записывались молитвы и песни на языке крымчаков, отдельные библейские тексты, как на крымчакском, так и на древнееврейском языках, пословицы и поговорки, песни, сказки, загадки, заговоры.

Пословицы и поговорки: «Знающему и комариный писк-музыка, незнающий не услышит её и в звуках даула и зурны», «Капля за каплей - набежит озеро», «Красоту в чай не положишь и пить не станешь», «Курица соседа, соседу гусем кажется», «Мало скажу - много пойми», «На дне терпения – золото».

КРЫМЧАКСКАЯ СКАЗКА.

«Как мудрая Гулюш Нысымакаю помогла»

Давным-давно в Карасубазаре (нынешнем Белогорске) - жил да был старый ювелир - куюмджи Нысымакай (Дедушка Нысым). Когда умерла его жена, решил он оставить ремесло, передать мастерскую и нажитое добро трем взрослым сыновьям, а самому заняться воспитанием внуков. Как задумал - так и сделал. Вскоре, когда гостил он у старшего сына, стал дедушка Нысым чувствовать на себе недовольные взгляды сына и невестки. А через несколько дней старший сын спросил его, не хочет ли он погостить у среднего. И хотя внучата плакали и не хотели отпускать дедушку, собрал Нысымакай свою котомку и пошел к среднему сыну. Недолго прожил он в семье своего среднего, ушел к младшему. Но и тот очень скоро сказал отцу, что он загостился у них. Ничего не ответил Нысымакай, хотя сердце его разрывалось от гнева и скорби. Собрал котомку, вышел за ворота и пошел куда глаза глядят. Идет в свой черный день по Крымчакской стороне Карасубазара старик Нысымакай, слезы текут по его морщинистым щекам. А навстречу - красавица Гулюш. Недаром имя «Гулюш» означает «улыбка»: от улыбки и красоты девушки день становился светлее, а люди добрей и веселей. «Здравствуй, дедушка Нысым!» - словно колокольчик



**Виктория Ильинична
Багинская (Гурджи)**

родилась 30 июня 1926 в
Краснодаре, умерла 7
января 2012, там же.

Советская и российская писательница, педагог, собиратель песен и фольклора крымчаков, одна из последних носителей живой крымчакской речи.

Родилась в семье крымчаков Ильи Яковлевича и Веры Петровны Гурджи, приехавших в Краснодар из Керчи (Крым) в голодный 1921 год.

В 1974 году приглашена сотрудничать в «Учительскую газету» как победитель (1-я премия) Всесоюзного литературного конкурса очерков «Учитель наших дней», посвященного 50-летию «Учительской газеты».

Опубликовала более 250 статей во Всесоюзной и краевой периодике: в журналах «Литература в школе», «Уроки литерату-

ры», «Семья и школа», «Дружба народов», «Советская женщина» (позже «Мир женщины»), «Природа и человек», «Наука и жизнь» и многих других; в центральных газетах: «Учительская газета», «Правда», «Гудок» и других изданиях.

Багинская (Гурджи) — лауреат пяти литературных конкурсов на лучший очерк.

В начале 1960-х годов Багинская отослала в Государственный музей этнографии СССР 12 песен, переведённых ею на русский язык. Музей принял её в члены совета содействия музею.

Багинская (Гурджи) собрала 100 песен, 230 пословиц, притч, сказок и поговорок, перевела всё на русский язык. В 2003 году Багинская издала сборник «Народные песни и пословицы крымчаков». Книга занесена в каталог Библиотеки Конгресса США. Багинская перевела подборки стихов А.С. Пушкина и М.Ю. Лермонтова на крымчакский язык.



завенел голос Гулюш. Заметила она слезы на лице старика, сразу все поняла, но не подала виду. Сказала: «Дедушка Нысым! Идемте ко мне на чебуреки!» Взяла старика за руку и повела к себе в дом. Усадила гостя на почетное место, налила ему вкусной похлебки из черной фасоли - шорва, поставила блюдо с аппетитными золотистыми чебуреками. Когда Нысымакай поел, а на низеньком столике - софра появились виноград и фрукты, Гулюш стала расспрашивать его о внуках. Очень любил Нысымакай своих внуков, гордился ими и долго рассказывал Гулюш об их проделках и шалостях. Но вот разговор пошел о его сыновьях, и поведал Нысымакай свою невеселую историю. Выслушала его Гулюш, задумалась, а когда в небе появились первые звездочки и серебряный месяц повис над горой Ак-Кая, она дала Нысымакаю мудрый совет... Утром пошел Нысымакай в молитвенный дом крымчаков «Къаал» к главному священнику - хахаму, поставил у его ног резной сундучок и сказал: «О, мудрый хахам! Ты знаешь, что я был хорошим ювелиром, и вот теперь хочу завещать свое сокровище тому, кто досмотрит меня. Пусть оно хранится в храме до моей смерти». Весть о сокровище и завещании Нысымакай быстро докатилась до его сыновей. Со сладкими речами, наперебой стали обращаться они к отцу с просьбой пожить в их домах, каялись в своей черствости и глупости. Простил их старик и сначала пошел жить к старшему сыну. Жил у него в почете и уважении. Через год откликнулся на уговоры среднего, пошел к нему, а затем внял просьбе младшего. Еще много лет доживал свой век Нысымакай, окруженный заботой своих близких, на радость внукам. Но вот пришел тот день, когда он навсегда закрыл глаза. Побежали сыновья и их жены к мудрому хахаму, чтобы получить обещанное в наследство сокровище. Каждый доказывал, что он лучше досматривал отца. Взял хахам ларец и сказал, что считает справедливым поделить сокровище между сыновьями поровну. Отомкнул он замок на сундучке и откинул крышку. Сундучок был пуст, лишь на дне его лежал лист пергамента. Он взял его, развернул и прочитал слова, написанные старым Нысымакаем: «Я завещаю вам, мои сыновья, и всем людям большое сокровище - мудрость. Воспитывайте своих детей так, чтобы в старости не бояться за свои последние дни».



РУССКИЕ

ИСТОРИЯ ЗАСЕЛЕНИЯ КРЫМА РУССКИМИ

Формирование русского населения Крыма началось в конце XVIII в., после присоединения полуострова к России, и проходило в несколько этапов. Первоначально русское население было представлено в основном военными чинами подразделений Русской армии в Крыму, самым крупным из которых был гарнизон Севастопольской крепости, и моряками Черноморского флота. Первыми постоянными поселенцами стали отставные солдаты и матросы. В число первых русских городов и селений на территории Крыма входят город Севастополь, пгт Зуя, с. Курцы, с. Мазанка, с. Грушевка.

В середине XIX в. государственные крестьяне из российских губерний заселили земли Перекопского, Евпаторийского, Феодосийского уездов, а также Керчь-Еникальского градоначальства. После окончания Крымской войны 1853 – 1856 гг. русские отставные солдаты основывают в Крыму новые поселения совместно с украинцами.



Церковь Всех Святых,
построенная в 1820 г. - самое старое здание Севастополя



РУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОСТЮМ

Костюм русских поселенцев в Крыму в первое время имел те же особенности, которые носила национальная одежда в местности, откуда они переселялись. С течением времени костюм воспринимал черты одежды окружающего населения. Мужчины носили длинную белую дмотканую рубаху навыпуск, которая подпоясывалась поясом из шерсти или кожи. Костюм дополняли неширокие холщевые штаны. В холодное время года носили телогрейку и тулуп из кожи молодых ягнят. В качестве обуви использовались постолы – кожаные лапти.

Головные уборы делали из войлока, конусообразной или цилиндрической формы, с неширокими полями - шляпы, колпаки, магерки, гречневеки. С первой половины XIX в. их начал вытеснять картуз или фуражка, - с околышем, плоским круглым верхом и часто лакированным козырьком. Зимой носили меховые шапки из сукна, плиса, бархата, меха.

Основу женского костюма также составляла рубаха, на

которую надевался сарафан или панева (шерстяная юбка) – в зависимости от региона проживания. Для пошива сарафана использовали фабричные ткани – ситец, атлас, штоф, паневу же изготавливали из шерстяной полосатой или клетчатой яркой ткани. Детей одевали в длинные полотняные рубахи.

В начале XX в. мужчины носили рубашки-косоворотки, сюртук и узкие брюки, заправленные в сапоги. Женщины одевались в пестрые кофты и длинные юбки, поверх которых повязывали фартук.

Женский головной убор всегда сочетался с прической. Девушки носили 1 косу, а замужние крестьянки — плели 2, оборачивая их вокруг головы или укладывая в пучок. В праздничные дни замужние женщины носили нарядные головные уборы - кокошники, челки, венцы. Обычай требовал, чтобы у замужней женщины волосы были закрыты головным убором. Обычно замужние женщины носили повойник, поверх которого надевали сороку - вышитый чехол из холста или кумача. Девушки носили головной убор в виде обруча, круга или венца, при этом верх головы оставался открытым. Зимой они покрывали голову платком.



В 40-50-е гг. XX в. происходит переселение в Крым русского населения из разных частей России для восстановления разрушенного войной хозяйства.

Представители русского населения на территории Крыма сохранили свой язык, веру, этническое самосознание, отдельные особенности традиционной культуры, русские жители многое усваивали на новом месте, оказавшись в культурном взаимодействии с другими народами.

В Крыму русские занимались земледелием, садоводством, виноградарством, огородничеством, полеводством, животноводством, деревообработкой, изготовлением черепицы.

По переписи населения 2014 года в Крыму проживает 1 492 078 русских.

Русский язык входит в группу восточнославянских языков наряду с украинским и белорусским.

ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ РУССКИХ

Русская культура богата различными народными традициями и обычаями, передающимися из поколения в поколение. Русская календарная обрядность была направлена на достижение благополучия крестьянской семьи и общины, которое зависело от урожая. Проведение обрядов включало почитание небесных светил, растительности, духов предков. Древние языческие обряды переплетались



Святки

с христианскими. Некоторые праздники имели сугубо церковное значение, другие имели не столь значительный христианский компонент в комплексе ритуальных действий.

Святки проводились на протяжении двух недель от Рождества до Крещения и знаменовали своеобразный переход от старого года к новому. Со святками связаны различные гадания, обычаи, приметы и запреты. К примеру, первый день необходимо было провести дома, в кругу семьи, на второй день в церкви причащали детей до года, а начиная с третьего дня ходили в гости к родственникам, носили угощения.

Весной русские, как и все восточнославянское население, отмечали Масленицу и Пасху, а летом – Ивана Купала. Также на середину лета приходится День Петра и Февронии. В этот день проводились купальские игры, так как считалось, что русалки засыпают в глубине водоемов, и можно купаться вдоволь. После игр определялись пары суженых. Конец лета отмечен в русской обрядности августовскими спасами. 14 августа, на Медовый спас, пасечники шли собирать мёд. На яблочный спас, 19 августа, принято освящать яблоки. В этот день провожали лето. Выйдя в поле на закате, люди пели песни и провожали солнце.

Специальными обрядами также сопровождалась все важные сферы жизни русской семьи: рождение, свадьба, похороны, посев и сбор урожая.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ И ЛЕГЕНДЫ

Сюжеты русских народных сказок всегда носят фантастический характер. Вместе с тем, каждая сказка несет определенную мораль и жизненную мудрость. Русские сказки делятся на волшебные, легендарные, бытовые, сказки о животных.

РУССКАЯ СКАЗКА «ЗАЯЦ–ХВАСТА»

Жил-был заяц в лесу: летом ему было хорошо, а зимой – плохо – приходилось к крестьянам на гумно ходить, овес воровать.

Приходит он к одному крестьянину на гумно, а тут уж стадо зайцев. Вот он и начал им хвастать:

— У меня не усы, а усищи, не лапы, а лапищи, не зубы, а зүбищи — я никого не боюсь.

Зайцы и рассказали тетке вороне про этого хвасту. Тетка



**Ушаков
Фёдор Фёдорович**

Родился будущий адмирал 24 февраля 1745 г. в небогатой дворянской семье. После окончания в 1766 г. Морского кадетского корпуса служил на Балтийском флоте. В составе Донской (Азовской) флотилии участвовал в русско-турецкой войне 1763-1774 гг., командовал различными судами, совершавшими плавания на Черном и Средиземном море. С 1783 г. на Черноморском флоте наблюдал за постройкой кораблей в Херсоне, участвовал в строительстве главной базы в Севастополе. В 1790 г. его назначили командующим Черноморским флотом.

В период Русско-Турецкой войны (1787–1791) Черноморский флот под командованием Ушакова одержал ряд блестящих побед в бою у о. Фидониси (1788), в Керченском морском сражении, у о. Тендра (1790) и у мыса Калиакрия (1791), прибегнув к созданной им новой маневренной тактике, принципиально отличавшейся от принятой в то время линейной тактики. Столь удачные действия адмирала на многие годы закрепили господство Российской империи в Черноморском бассейне.

Придавая большое значение морской и огневой выучке личного состава, Ушаков был сторонником суворовских принципов воспитания моряков. От своих подчиненных он требовал бережного отношения к здоровью матросов. За

пьянство нижних чинов адмирал строго наказывал командиров. Запрещал Ушаков и карточные игры среди служащих.

В годы флотской службы Федор Ушаков пожертвовал почти 14 тысяч рублей (сумма по тем временам огромная) на закупку свежего мяса матросам и содержание госпиталей в Севастополе. Уже после отставки, в период Отечественной войны 1812 года, адмирал почти все свое состояние отдал на создание госпиталей для раненых и в фонд помощи пострадавшим.

В 1793 г. Ф.Ф. Ушаков был произведен в вице-адмиралы, в 1799 в адмиралы. Во время средиземноморского похода 1798-1800 гг. он проявил себя как крупный флотоводец, искусный политик и дипломат, особенно при создании Республики Семи Островов – первого независимого государства на территории современной Греции.

Ушаков продемонстрировал образцы организации взаимодействия армии и флота при овладении Ионическими островами, особенно о. Корфу, при освобождении от французов Италии.

В истории флота российского он стал адмиралом, не проигравшим ни одного из своих 43 морских сражений, не потерявшим ни одного корабля и ни одного подчиненного не отдавшим в плен!

Заслуги Ушакова не были оценены Александром I, назначившим его на второстепенную должность главного командира Балтийского гребного флота и начальником флотских команд в Петербурге. Выйдя в 1807 г. в отставку, Ушаков уехал в свое имение на Тамбовщину, где умер 2 октября 1817 г. Похоронен в Санаксарском монастыре.

Именем адмирала Ф.Ф. Ушакова названа одна из центральных площадей Севастополя, библиотека № 14, установлен бюст и памятник ему. Подаренная им городу Ушакова балка, где устраивались народные гуляния, стала любимым местом отдыха севастопольцев.

В 2001 г. адмирал причислен к лику святых как праведный воин Феодор Ушаков.

ворона пошла хвасту разыскивать и нашла его под кокоринной. Заяц испугался:

- Тетка ворона, я больше не буду хвастать!
- А как ты хвастал?
- А у меня не усы, а усищи, не лапы, а лапищи, не



зубы, а зúбищи.

Вот она его маленько и потрепала:

- Более не хвастай!

Раз сидела ворона на заборе, собаки ее подхватили и давай мять, а заяц это увидел.

«Как бы вороне помочь?»

Выскочил на горочку и сел. Собаки увидели зайца, бросили ворону — да за ним, а ворона опять на забор. А заяц от собак ушел.

Немного погодя ворона опять встретила этого зайца и говорит ему:

- Вот ты молодец, не хваста, а храбрец!

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

У страха глаза велики.

Семь пятниц на неделе.

Не все коту масленица.

Мал золотник, да дорог.

Обещанного три года ждут.

Цыплят по осени считают.

В тихом омуте черти водятся.

Глаза – зеркало души.

Красота без разума пуста.

У страха глаза велики.

Береженого и Бог бережет.

Живет на широкую ногу.

Ковры семи шелков, а рубаха и не прядена.

УКРАИНЦЫ

ИСТОРИЯ ЗАСЕЛЕНИЯ КРЫМА УКРАИНЦАМИ

На землях между Чёрным и Балтийским морями в IX веке образовалось государство Киевская Русь. В это время Таврический полуостров стал своеобразным мостом между Византийской империей и Киевской Русью, что отмечают византийские летописцы. Через Крым проходил знаменитый торговый путь «из варяг в греки», который также назывался «соляным путем». Из Крыма на Украину чумаки возили разные товары: соль, рыбу и др.

В 1783 г. Крым был присоединен к Российской Империи. Вскоре после этого на территорию полуострова начинают переселяться крестьяне из Киевской, Черниговской, Полтавской и Харьковской губерний. Также в Крыму остались отставные солдаты, служившие здесь во время Крымской войны в 1853-1856 гг. В 1861 г. было отменено крепостное право, после чего украинское население Крыма возросло за счет переселенцев из числа вольноотпущенных крестьян. По окончании Великой Отечественной войны для восстановления разрушенного хозяйства в Крым шло переселение украинцев вместе с русскими и белорусами. Новые поселенцы обосновались в Алуштинском, Балаклавском, Бахчисарайском и Белогорском районах.



Пасха у украинцев



**ОДЕЖДА
УКРАИНЦЕВ**

Основу костюма, как женского, так и мужского, составляла сорочка. Сорочки могли быть повседневными, праздничными или свадебными. Украинские девушки украшали сорочки вышивкой в разнообразных техниках. Чаще всего вышивался растительный или геометрический орнамент. Поверх женской сорочки надевалась корсетка (безрукавка), которая должна была прикрывать верхнюю часть фигуры. Костюм дополнял комплект поясной одежды: у мужчин – штаны, шаровары и др., у женщин – запаска, состоящая из двух частей: передней и задней. Существовал и другой тип женской поясной одежды – плахта, поверх которой повязывали

вался фартук. Еще одним элементом костюма являлся пояс, ношение которого было обязательным. Пояса выполняли практическую функцию – на них подвешивались различные бытовые предметы во время работы. Помимо этого, пояс служил, талисманом.

Одним из элементов украинского костюма является головной убор. У мужчин - высокая коническая шапка из овчины – кучма. У девушек был венок из живых или искусственных цветов, а у замужних женщин – покрывало, полностью и тщательно закрывавшее волосы.



Украинцы

ОБЫЧАИ И ОБРЯДЫ УКРАИНЦЕВ

Обряды должны были обеспечить счастье в доме, хороший урожай, а также уберечь от всяческого зла. Обряды сопровождали все важные этапы жизни: рождение, свадьбу, похороны. Особые обряды также проводились по случаю начала сева или окончания жатвы.

Календарные праздники у украинцев также имеют свои особенности. Наиболее интересными являются рождественские праздники. Рождество начинается Святвечером, в который хозяйка готовит 12 постных блюд. После ужина семья отправляется



Украинцы. Вечерницы

колядовать. Колядующие идут от двора к двору со звездой. За колядками идет вертеп – фигуры ангелов, трех царей, черта, разыгрываются различные сюжеты из Библии. Приход весны отмечался Масленицей, тогда, в течение недели готовили блины, вареники, ходили в гости друг к другу. Одним из самых известных весенних праздников является Пасха. На Пасху традиционно изготавливались писанки и крашенки, с которыми связаны различные игры: «битки», «в кидка» и др. На середину лета приходится Иван Купала. Вечером горит костер, через который парами перепрыгивают парни и девушки. По поверью, пламя купальского костра должно очищать, лечить и дарить счастье.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

У кого язык родной, у того и душа здоровая.

Землю солнце украшает, а человека труд.

Ранние птички росу пьют, а поздние – слёзы льют.

Пока умный думает, дурень уже делает.

Терпи, казак, атаманом будешь.

Сабля ранит голову, а слово - душу.

УКРАИНСКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА «СЕРКО»

Жил себе у одного крестьянина пес Серко, да больно состарился. Видит хозяин, что толку от него не будет, да и погнал со двора. Бродит Серко по полю.

Подходит к нему волк, спрашивает:

— Ты чего тут ходишь?

Отвечает Серко:

— Что ж, братец, прогнал меня хозяин, вот я тут и брожу.

— Хочешь, — говорит ему волк, — я сделаю так, что хозяин тебя опять назад возьмет?

Серко говорит:

— Сделай, голубчик, уж я как-нибудь тебя отблагодарю.

Говорит волк:

— Ну, смотри: как выйдет твой хозяин с женой жать, положит хозяйка дитя под копной, а ты возле поля походи-вай, чтоб мне знать, где оно: схвачу я дитя, а ты его у меня отымай, а я будто испугаюсь, да и брошу его.

Вышел в жнива хозяин с женой в поле жать. Положила жена свое дитя под копной, а сама жнет рядом с мужем. Глядь — волк по житу бежит, ухватил дитя и несет его по полю. Серко за волком.

Догнал кое-как, отнял дитя, принес хозяину, отдал ему. Достал тогда хозяин из торбы хлеб да кусок сала и говорит:

— На, Серко, ешь, за то, что не дал волку дитя съесть!

Вот едут вечером с поля, берут и Серко. Вернулись домой, а хозяин и говорит:

— Навари-ка, жена, гречневых галушек побольше да хорошенько их салом приправь!

Только они сварились, усаживает он Серко за стол, сел сам с ним рядом и говорит:

— Ну, накладывай, жинка, галушек, ужинать будем.

Жена наложила. Кладет он и Серку в миску, уж так ему угождает, чтоб чего доброго горячим не обжегся!

А Серко и думает: “Надо будет волка отблагодарить за такую услугу”.

А хозяин дождался мясоеда и выдает свою дочку замуж. Вышел Серко в поле, нашел там волка и говорит ему:

— Приходи в воскресенье вечером к нам на огород, я впущу тебя в хату и отблагодарю за то, что ты мне услужил.



КОШКА
Петр Маркович

Матрос Черноморского флота.

Родился 10 января 1828 года в селе Ометинцы Подольской губернии (ныне Немировского района Винницкой области Украины) в семье крепостного крестьянина.

В 1849 году - назначен в рекруты.

Служил в Севастополе матросом 30-го флотского экипажа Черноморского флота на линейном корабле «Ягудиил».

Участник — Крымской войны 1853-1856 годов.

В дни обороны Севастополя в числе многих других матросов экипажа направлен на берег, на подкрепление защитников Севастопольской крепости. Сражался на батарее № 15 лейтенанта А.М.Перекомского.

Охотником (добровольцем) участвовал в 18-ти совместных вылазках и во многих единолично.

Во время одной из вылазок, вооруженный одним только ножом, взял в плен троих французских солдат, во время другой под огнем врага вырыл около самой неприятельской траншеи закопанное по пояс в землю тело погибшего русского сапёра и унёс его на 3-й бастион.

В историю также вошли случаи, когда Кошка ночью утащил прямо из французского котла варёную говяжью ногу, а однажды среди бела дня увёл вражеского коня. Коня он продал, а деньги пожертвовал на памятник погибшему товарищу — матросу Шевченко Игнатию.

В вылазке 17 января 1855 года П. М. Кошка был ранен штыком в живот, однако, по свидетельству хирурга Н.И. Пирогова, штык прошёл под кожей, не задев внутренних органов, и раненый вскоре поправился. В августе 1855 года ранен ещё раз в руку.

За оказанные подвиги награждён Георгиевским крестом. В январе 1855 года произведён в унтер-офицерский чин квартирмейстера и удостоен «знаком отличия Военного ордена», а также нательным крестом «Высочайшего Благоволения» на голубой ленте от Императрицы.

Рассказы о подвигах Кошки писал Лев Толстой, позже — Сергей Сергеев-Ценский. После окончания войны, квартирмейстер Кошка получил право на увольнение в бессрочный отпуск (в запас), чем и воспользовался в конце 1856 года.

9 августа 1863 года, ввиду обострения обстановки в связи с польским восстанием, квартирмейстера П.М. Кошку снова призвали на флот. Службу продолжал в Санкт-Петербурге, в составе 8-го флотского экипажа Балтийского флота.

После увольнения в отставку вернулся в родное село. Спасая двух девочек, провалившихся под лёд, подорвал здоровье и 25 февраля 1882 года скончался от горячки. Похоронен на местном кладбище. Могила не сохранилась.

В Севастополе Матросу Кошке установлен памятник, его именем названа улица у подножия Малахова кургана.



Серко и Волк

Волк дождался воскресенья, пришел на то место, куда ему указал Серко. А в этот самый день у хозяина справляли свадьбу. Серко вышел к волку, повел в хату и усадил под столом. Вот взял Серко со стола бутылку горилки, большой кусок мяса и отнес под стол; хотели люди за это собаку побить. А хозяин говорит:

— Не бейте Серко, он мне услужил, и я ему буду весь век добром отплачивать.

Берет Серко, что лежит на столе лучшее, подает волку, накормил, напоил его так, что волк не утерпел и говорит:

— Я спою!

А Серко говорит:

— Не пой, а то беда тебе будет! Уж лучше я тебе еще бутылку горилки подам, да только молчи.

Выпил волк бутылку горилки и говорит:

— Ну, теперь уж спою!

И как завоет под столом!

Кто бросился из хаты, кто кинулся волка бить. А Серко на волка навалился, будто задушить хочет. Хозяин говорит:

— Не бейте волка, а то вы мне и Серко убьете! Он и сам с ним управится.

Вывел тогда Серко волка в поле и говорит:

— Ты мне услужил, и я тебе добром отплатил.

На том и простились.



Русские



Белорусы



Украинцы



Крымские татары



Караимы



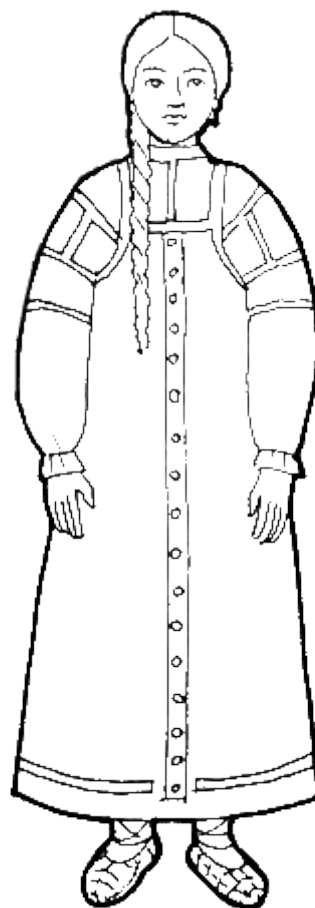
Греки



Крымчаки



Армяне



Русские



Украинцы



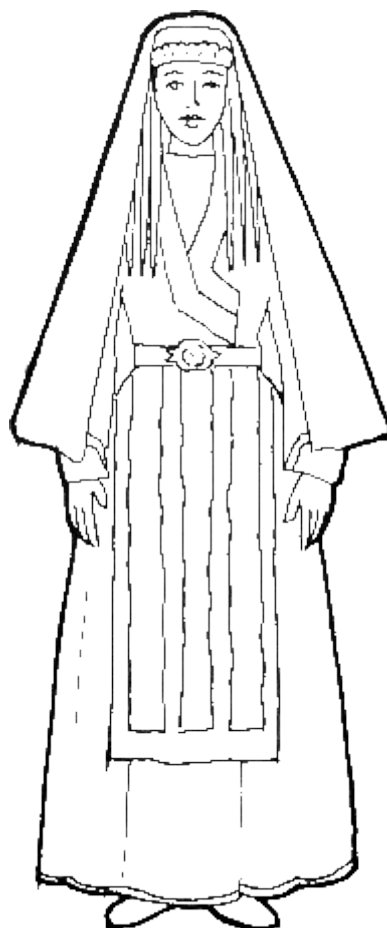
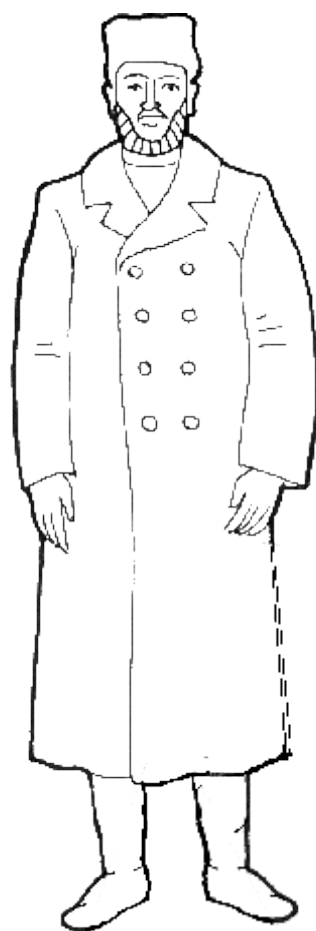
Белорусы



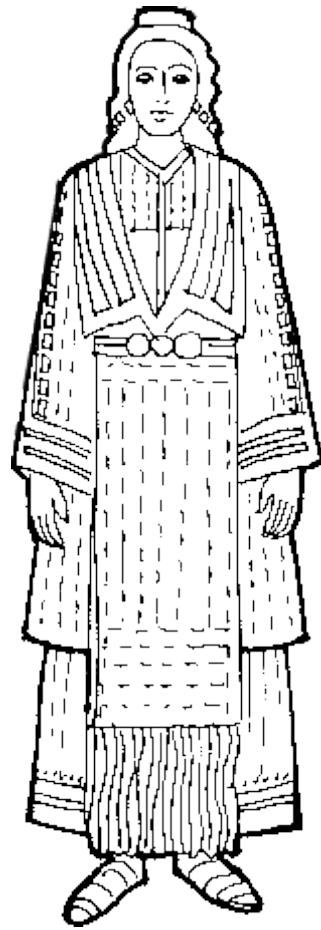
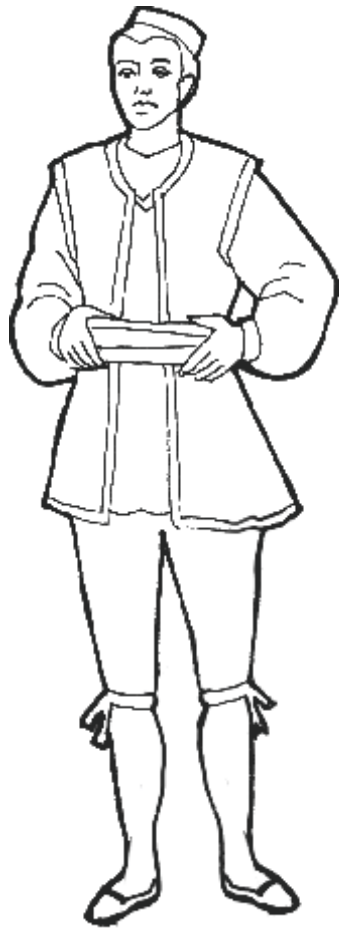
Крымские татары



Караимы



Крымчаки



Греки



Армяне



| Русский | Украинский | Белорусский | Крымскотатарский |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Здра́вствуйте! | Вітаю! Витаю! | До́бры дзень! | Селя́м алейку́м! Алейку́м селя́м! Селя́м! Мераба! |
| До свидáния! | До побáчення! | Да пабачэ́ння! | Сагълыкънен къал (къалынъыз)!* (говоря́т уходя́щие) Сагълыкънен бар (барынъыз)!** (говоря́т остаю́щиеся) |
| Спаси́бо! | Дякуемо! Дякуемо! | Дзя́куй! | Сагъ ол(унъыз)! |
| Пожáлуйста (в ответ на "спасибо") | Будь ла́ска! | Калі ласка! Ка́лі ла́ска! | Джаньи́м |
| Пожáлуйста (просьба) | | | |
| ма́ма / мать | ма́мо / ма́тір | мама / ма́ці | ана́ |
| па́па / отец | ба́тько | та́та / ба́цька | баба́ |
| Ро́дина | Батьківщина Батькивщи́на | Радзі́ма | Вета́н |
| друг (друзья́) | друг (друзі́) друг / друзи | ся́бар (ся́бры) | дост / достла́р |
| Как тебя́ зовут? | Як тебе́ звати? Як та́бу зва́ты? | Як ця́бе клічуць? Як ца́бе клічуць? | Сизинъ адынъыз не? |
| Меня́ зову́т... | Мене́ зва́ти... Мэ́нэ зва́ты | Мяне́ клічуць... Мяне́ клічуць... | Мени́м ады́м... |
| хлеб | хлі́б | хлеб | отъме́к (ашлы́къ) |
| хорошо́ | до́бре | до́бра | яхшы́ |

* Дословно: Оставайтесь здоровыми! ** Дословно: Отправляйтесь здоровыми!

ДРУЖБЫ



| Караимский | Крымчакский | Греческий | Армянский |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Сэля́м алейкум! Алейкум селя́м! | Сэля́м алейкум! Шоло́м! | Γεια σας! Гья сас! | Բարև ձեզ! Барев дзез! |
| Савлыкџлен кџалынџыз!*(<i>говоря́т уходя́щие</i>) Савлыкџлен бырынџыз!** <i>(говоря́т остаю́щиеся)</i> | Сагџлыхнџн кџал (кџалынџыз)!*(<i>говоря́т уходя́щие</i>) Сагџлыхнџн вар (варынџыз)!** <i>(говоря́т остаю́щиеся)</i> | Αντίο! Авио! | Շտեամբոյն! Цтесутџн! |
| Алла́ разы́ болсы́н (болсу́н)! Танџры́ (Тџнџры́) кџутарсы́н! | Алла́ разы́ олсы́н | Σας ευχαριστώ! Сас эвхаристо! | Շնորհակալություն! Шноракалутџн! |
| Баш устунџ! Джаны́м! | Баш устынџ! | Παρακαλώ! Паракалџ! | Խնդրեմ! Хндрџм! |
| | | | Խնդրում եմ! Хндрџм енк! |
| ана / нџнџ | ана́ | μαμά мама́ | մայրիկ майри́к |
| баба | ата́ | παπά / πατέρα папа́ / патџра | պապա / հայր папа / хайр, хайри́к |
| Туву́ш йџр | Вата́н | Πατρίδα Патрида | Հայրենիք Хайре́ник |
| дост, эш | дост | έναν φίλο / φίλους џнан филџ / филџс | ընկեր џнкџр (џнкџрнџр) |
| Сизинџ адынџыз нас? | Сџнынџ адынџ нџ? | Ποιο είναι το όνομά σου? Хџ инџ то џнома су? | Ինչ է ձեր անունը? И́нчпесе дзџр ану́нџн? Дзџр ану́н инчџ? |
| Мџним ады́м... | Мџным ады́м... | Το όνομά μου είναι ... То џнома му инџ... | Իմ անունը ... Им ану́нџ... |
| џтмџк, џтмџк | џкмџк | ψωμί псџми | հաց ха́ц |
| йахшы́ | йакши́ | καλό калџ | լավ лав |

Департамент общественных коммуникаций
города Севастополя



Содержание альбома «Скрепка»:

| | |
|------------------------------------------------------|----|
| Вступительное слово губернатора Севастополя | |
| Народы Севастополя..... | 1 |
| Исторические даты в истории города Севастополя | 2 |
| Племена и народы в истории Крыма и Севастополя..... | 6 |
| Армяне | 10 |
| Белорусы..... | 14 |
| Греки | 18 |
| Караимы | 22 |
| Крымские татары | 26 |
| Крымчаки | 30 |
| Русские | 34 |
| Украинцы | 38 |
| Народные костюмы | 42 |
| Раскраска - народы костюмы | 44 |
| Словарь дружбы | 48 |

Подписано в печать 20.11.2018.
Печать офсетная. Тираж 1000 экз.

Тексты по народам предоставлены ГБУРК "Крымский этнографический музей",
составители: Гайворонская О.Б., Гусельникова Д.В., Ломакина М.А., Шаврова Н.А.
Редактор: Малиновская О.И. Дизайн макета: Быстров С.Б.

Отпечатано ИП Стельман Н.В., тел.+7978 856 61 68,
г. Севастополь, Набережная порта 17,
ИНН 920251338392. Контракт № 1007439 от 23.07.2018